

SCHENGENINFORMATIONSSYSTEMET

HÅNDBOG OM UDØVELSEN AF RETTEN TIL EGENACCES

**Teksten til denne håndbog er udarbejdet af
Den Fælles Tilsynsmyndighed
for Schengen**

**Adresse: Databeskyttelsessekretariatet
Rådet for Den Europæiske Union
175, Rue de la Loi (00FL59)
B-1048 BRUXELLES
Tlf. +32 0 22818996**

INDHOLDSFORTEGNELSE

I.	Oversigt over de generelle principper.....	4
II.	Beskrivelse af proceduren for retten til egenaces i de enkelte lande i Schengenområdet.....	7
III.	Specifikke forhold, der kræver en særlig procedure.....	8
IV.	ØSTRIG.....	13
V.	BELGIEN.....	18
VI.	DEN TJEKKISKE REPUBLIK.....	20
VII.	DANMARK.....	22
VIII.	FINLAND.....	25
IX.	FRANKRIG.....	26
X.	TYSKLAND.....	28
XI.	GRÆKENLAND.....	30
XII.	UNGARN.....	32
XIII.	ISLAND.....	33
XIV.	ITALIEN.....	35
XV.	LETLAND.....	37
XVI.	LUXEMBOURG.....	40
XVII.	LITAUEN.....	42
XVIII.	MALTA.....	46
XIX.	NEDERLANDENE.....	48
XX.	NORGE.....	50
XXI.	POLEN.....	51
XXII.	PORTUGAL.....	55
XXIII.	DEN SLOVAKISKE REPUBLIK.....	56
XXIV.	SLOVENIEN.....	59
XXV.	SPANIEN.....	62
XXVI.	SVERIGE.....	65
XXVII.	SCHWEIZ.....	67
	Bilag (Standardbreve).....	68
	Bilag 1.....	68
	Bilag 2.....	69
	Bilag 3.....	70

Denne håndbog beskriver de nærmere bestemmelser for udøvelsen af retten til egenaces i forbindelse med Schengeninformationssystemet (SIS).

Håndbogen var oprindeligt tænkt som en hjælp til de registrerede i forbindelse med udøvelsen af deres ret til egenaces, men den skal endvidere ses som en praktisk informationskilde, som også kan konsulteres af alle, der har en faglig interesse i retten til adgang til oplysninger (databeskyttelsesmyndigheder, politiet, udlændingekontorer, advokater, osv.).

Håndbogen indeholder tre afsnit: en oversigt over de generelle principper og væsentlige definitioner vedrørende SIS, en beskrivelse af proceduren for udøvelse af retten til egenaces i de enkelte lande og en beskrivelse af nogle specifikke forhold, der kræver en særlig procedure.

I. OVERSIGT OVER DE GENERELLE PRINCIPPER

I.A Schengeninformationssystemet (SIS)

Med Schengenaf-talen af 14. juni 1985 og gennemførelseskonventionen hertil af 19. juni 1990 blev der indført et område med fri bevægelighed for personer, idet kontrollen ved medlemsstaternes indre grænser blev ophævet, og princippet om kontrol ved indrejse i det fælles Schengenområde blev indført.

For at opretholde et tilfredsstillende sikkerhedsniveau blev det anset for at være nødvendigt at oprette Schengeninformationssystemet (SIS), som kun er én af en række foranstaltninger (styrkelse af politisamarbejdet og det retlige samarbejde, harmonisering af visum- og asylpolitikker).

SIS er et register, der er fælles for alle medlemsstaterne i Schengenområdet. Heri samles to hovedkategorier af oplysninger: for det første oplysninger om eftersøgte eller forsvundne personer eller personer under overvågning og for det andet oplysninger om stjålne eller forsvundne motorkøretøjer eller genstande, herunder navnlig identitetspapirer, registreringsbeviser og nummerplader til køretøjer.

I Schengeninformationssystemet kan der f.eks. registreres oplysninger om:

- personer, der eftersøges eller overvåges af politiet
- forsvundne personer, eller personer, der skal beskyttes, navnlig mindreårige børn
- personer, der ikke er statsborgere i en medlemsstat i Schengenområdet, og som er omfattet af indrejseforbud i Schengenområdet.

Behandlingen af en anmodning hører under den nationale ret i den Schengenstat, der behandler anmodningen. Hvis en foranstaltning ikke er tilladt i medfør af den nationale ret, skal den anmodede Schengenstat straks underrette den indberettende Schengenstat.

I medfør af principperne om databeskyttelse tillægges alle borgere særlige rettigheder ifølge Schengen-konventionen.

Det drejer sig hovedsagelig om:

- ret til indsigt i oplysninger om vedkommende selv (egenaces) , der er registreret i SIS
- ret til at få foretaget rettelse, når de registrerede data er ukorrekte, eller sletning hvis de er registreret ulovligt
- ret til at anmode de nationale databeskyttelsesmyndigheder om at kontrollere oplysninger, der er registreret i SIS, og som vedrører vedkommende selv, samt kontrollere, hvilken brug der er gjort af disse oplysninger
- ret til at indbringe spørgsmålet for domstolene eller kompetente myndigheder for at få rettet eller slettet ukorrekte oplysninger eller opnå erstatning.

I.B. Ret til egenaces

Ret til egenaces tilkommer enhver, der anmoder om at få indsigt i oplysninger om vedkommende selv, der er registreret i et register i overensstemmelse med national ret. Dette er et grundlæggende databeskyttelsesprincip, der giver registrerede mulighed for at kontrollere personoplysninger, der er i tredjemands besiddelse.

Denne ret fremgår udtrykkeligt af Schengenkonventionen af 19. juni 1990. Det hedder i konventionens artikel 109, at en person har ret til at få adgang til oplysninger om sig selv i Schengeninformationssystemet SIS. Denne ret er suppleret med retten til at få rettet oplysninger, der er ukorrekte, eller få slettet oplysninger, der er ulovligt indberettet (artikel 110).

Retten til egenaces skal nægtes, hvis den kan skade gennemførelsen af den lovlige foranstaltning, der er specificeret i indberetningen, eller for at beskytte tredjemands rettigheder og frihedsrettigheder. Den skal under alle omstændigheder nægtes i den periode, hvor der foretages diskret overvågning (konventionens artikel 109, stk. 2).

Enhver, der ønsker at udøve sin ret til egenaces, kan henvende sig til de kompetente myndigheder i et Schengenland¹ efter eget valg. Denne valgmulighed er en følge af, at alle nationale databaser (N.SIS) er identiske med det centrale system (C.SIS) i Strasbourg (jf. konventionens artikel 92, stk. 2). Retten til egenaces vedrører således identiske data, uanset hvilken stat anmodningen rettes til.

Retten til egenaces udøves dog i overensstemmelse med den nationale ret i den stat, der har modtaget anmodningen. Procedurereglerne afviger fra land til land, da der for tiden findes to forskellige ordninger for retten til egenaces til politiets registre og dermed til SIS. I visse lande er retten til egenaces direkte, medens den i andre er indirekte.

Enhver, der ønsker det, kan få oplysninger om den ordning, der gælder for retten til egenaces og rettelse, hos den nationale databeskyttelsesmyndighed i den pågældende Schengenstat.

I.B.1.Direkte egenaces

I dette tilfælde henvender den pågældende sig direkte til de myndigheder, der behandler oplysningerne (politi, gendarmeri, toldvæsen osv.). Hvis den nationale ret giver mulighed for det, kan den anmodende part få udleveret oplysningerne om sig selv.

¹ Belgien, Den Tjekkiske Republik, Ungarn, Malta, Litauen, Letland, Nederlandene, Luxembourg, Frankrig, Tyskland, Italien, Portugal, Spanien, Østrig, Grækenland, Danmark, Slovenien, Slovakiet, Polen, Sverige, Schweiz, Finland, Norge og Island (landeliste pr. oktober 2009).

I.B.2. Indirekte egenaces

I dette tilfælde sender den pågældende sin anmodning om egenaces til den nationale databeskyttelsesmyndighed i den medlemsstat, som anmodningen sendes til. De oplysninger, der er registreret i SIS, kontrolleres af databeskyttelsesmyndigheden på samme måde, som den kontrollerer de politiregistre, der vedrører statens sikkerhed, forsvaret og den offentlige sikkerhed.

De nærmere bestemmelser om videregivelse af oplysninger er forskellige fra land til land (jf. nedenfor), og kan i visse tilfælde være meget restriktive.

I.C. Princippet om at få rettet eller slettet oplysninger

I henhold til Schengenkonventionen kan kun den stat, der har foretaget en indberetning i SIS, ændre eller slette den (artikel 106).

Når et land, der opererer med direkte egenaces, modtager en anmodning om egenaces vedrørende en indberetning, det ikke selv har foretaget, skal denne stat give den indberettende stat mulighed for at tage stilling til, om oplysningerne kan videregives til den anmodende part.

Når der er tale om et land, der opererer med indirekte egenaces, skal de nationale databeskyttelsesmyndigheder arbejde tæt sammen på grundlag af artikel 114, stk. 2, i Schengenkonventionen (jf. nedenfor).

II. BESKRIVELSE AF PROCEDUREN FOR RETTEN TIL EGENACCES I DE ENKELTE LANDE I SCHENGENOMRÅDET

De specifikke procedurer i de enkelte lande, som anvender Schengenreglerne, som skal følges af personer, der ønsker at udøve deres ret til egenaces, er beskrevet i de nationale faktablade i punkt IV-XXVII.

III. SPECIFIKKE FORHOLD, DER KRÆVER EN SÆRLIG PROCEDURE:

III.A. SAMARBEJDE MELLEML NATIONALE DATABESKYTTELSESMYNDIGHEDER

Når en person sender en anmodning om egenacces til oplysninger om vedkommende selv til den nationale databeskyttelsesmyndighed i en af Schengenområdet medlemsstater, og når det efter en kontrol af oplysningerne viser sig, at de er indberettet af en anden Schengenstat, skal de to berørte stater tilsynsmyndigheder, dvs. den stat, der har modtaget anmodningen om egenacces, og den stat, der har foretaget indberetningen, arbejde tæt sammen.

I betragtning af det store antal anmodninger om egenacces, der involverer mere end én medlemsstat, og de følger, som en indberetning i SIS kan have med hensyn til de personlige frihedsrettigheder, navnlig retten til fri bevægelighed, er det nødvendigt med et hurtigt og effektivt samarbejde mellem tilsynsmyndighederne. Følgende principper bør finde anvendelse med behørigt hensyn til national ret:

- Den nationale tilsynsmyndighed, der modtager en anmodning om egenacces, skal, når personoplysningerne er blevet indberettet af en anden stat, handle i tæt samarbejde med denne anden stats nationale tilsynsmyndighed.
En anmodning om samarbejde fritager på ingen måde den tilsynsmyndighed, der oprindeligt modtog anmodningen, for ansvar.
- Den tilsynsmyndighed, der oprindeligt modtog anmodningen, skal forsyne den anmodede myndighed med alle de oplysninger, den er i besiddelse af, og som kan være nyttige i forbindelse med kontrollen. Den anmodede nationale tilsynsmyndighed skal udvise den nødvendige omhu, når den foretager den kontrol, der anmodes om.

Tilsynsmyndigheden skal især kontrollere, om indberetningen i SIS er berettiget, hvilket undertiden kræver, at kontrollen må udvides til også at omfatte oplysninger i nationale registre.

- Behandlingen af disse anmodninger bør prioriteres særligt højt, så man undgår, at svaret til den anmodende part forsinkes unødigt.

Hvis den anmodende part i kraft af gældende national ret kan udøve sin ret til direkte egenacces ved at kontakte de myndigheder, der håndterer de nationale registre, skal den pågældende part straks orienteres om denne mulighed.

- Efter kontrollen fremsender den anmodede tilsynsmyndighed alle de oplysninger, der er blevet indsamlet under dens efterforskninger, til den tilsynsmyndighed, der oprindeligt modtog anmodningen, og afgiver en udtalelse. Den nationale tilsynsmyndighed underretter i sin udtalelse den anmodende nationale tilsynsmyndighed om, hvordan dens nationale ret påhviler retten til egenaces. Den kan præcisere, hvilken afgørelse der efter dens nationale ret ville blive truffet vedrørende anmodningen om egenaces. Hvis den anvender direkte egenaces, hvorimod den anmodende myndighed anvender indirekte egenaces, anfører den anmodede myndighed, om den er indforstået med, at oplysningerne videregives til den anmodende part.

III.B. Registrering af alias

Det hænder ofte, at der foretages en indberetning i SIS vedrørende en person, hvis identitet er blevet stjålet (f.eks. fordi en tredjemand har stjålet og brugt vedkommendes identitetspapirer). Den eftersøgte person registreres under de forskellige identiteter, som vedkommende formodes at ville anvende.

SIS-indberetninger vedrørende personer, hvis identitet er blevet stjålet, forårsager alvorlige juridiske og praktiske problemer.

SIS indeholder en indberetning vedrørende en identitet, der hverken de jure eller de facto svarer til en person, der opfylder kriterierne i Schengenkonventionens artikel 95–100. Sådanne indberetninger strider mod principperne om, at oplysningerne skal være relevante og korrekte, hvilket er væsentlige elementer for databeskyttelse.

De nationale tilsynsmyndigheders erfaringer viser desuden, at personer, hvis identitet er blevet stjålet, kan komme i en yderst ufordelagtig situation og få meget vanskeligt ved at gøre deres rettigheder gældende.

Med forbehold af de tekniske løsninger, der eventuelt findes, bør følgende principper finde anvendelse ved behandlingen af anmodninger om egenaces, der forelægges af personer, hvis identitet er blevet stjålet.

- I betragtning af at de stater, der deltager i SIS, har pligt til at sikre, at de registrerede oplysninger er korrekte og ajourførte, kan registrering af indberetninger om personer, hvis identitet er blevet stjålet, kun tillades i et meget begrænset antal tilfælde, dvs. udelukkende hvis sagens alvor berettiger til behandling af sådanne oplysninger, og kun på de betingelser, der er nævnt i artikel 95-100.
Man må således afveje de rettigheder en person, hvis identitet er blevet stjålet, har - navnlig retten til at anmode om at få slettet en indberetning, der er skadelig for vedkommende - mod risikoen ved at slette indberetningen.
- Når en person, hvis identitet er blevet stjålet, udøver retten til egenacces til oplysningerne, bør den indberettende stat i de fleste tilfælde hurtigst muligt anmode om sletning af indberetningen, navnlig når indberetningen er foretaget på grundlag af f.eks. artikel 96 og ikke artikel 95.
- Endelig kan det forekomme, at en person, hvis identitet er registreret i SIS som en "fastslået identitet", hævder, at vedkommendes navn er blevet stjålet og anvendt til svigagtige formål. Denne vanskelige situation kan opstå, når en gerningsmand er blevet pågrebet og har påstået at have den persons identitet, der er offer for identitetstyveriet. Schengen-FTM finder, at den person, der mener, at hans identitet er blevet stjålet, i sådanne tilfælde skal have mulighed for med alle midler at bevise, at han ikke har begået den strafbare handling, han er tiltalt for, og skal kunne gøre sine rettigheder gældende.

III.C. Indberetning vedrørende en udlænding, som er indehaver af en opholdstilladelse udstedt af en medlemsstat

I sådanne tilfælde foreskriver Schengenkonventionens artikel 25, stk. 2, følgende procedure:

"Hvis det viser sig, at en udlænding, som er indehaver af en gyldig opholdstilladelse udstedt af en af de kontraherende parter, er indberettet som uønsket, konsulterer den indberettende kontraherende part og den part, der har udstedt opholdstilladelsen, hinanden for at fastslå, om der er tilstrækkeligt grundlag for at inddrage opholdstilladelsen.

Hvis opholdstilladelsen ikke inddrages, sletter den indberettende kontraherende part indberetningen, men kan dog opføre den pågældende på sin nationale liste over uønskede personer".

Det kan forekomme, at en udlænding indberettes i SIS af en medlemsstat i Schengenområdet på grundlag af Schengenkonventionens artikel 96, selv om den pågældende har lovligt ophold i en anden medlemsstat.

Denne situation forekommer ulogisk, idet det ikke bør være muligt, at en person, der er bosiddende på en medlemsstats område i Schengenområdet, samtidig er registreret i SIS som "uønsket" udlænding i Schengenområdet.

Under sådanne omstændigheder er det vigtigt, at databeskyttelsesmyndigheden, når den opdager, at en person, der udøver sin ret til egenacces til SIS befinder sig i ovennævnte situation, kontrollerer, om proceduren i Schengenkonventionens artikel 25, stk. 2, er blevet overholdt, hvilket normalt fører til sletning af indberetningen om den pågældende person. Hvis det indberettende land mener, at der ikke er grund til at inddrage den lovligt udstedte opholdstilladelse, skal indberetningen i SIS slettes uden videre. Konventionen giver ikke den indberettende stat nogen skønsmargen med hensyn til et sådant tilfælde.

Den undersøgelse, FTM har foretaget, har vist, at denne procedure ikke anvendes systematisk, og at den kan være meget langvarig for den pågældende person. Det forekommer desuden, at medlemsstaterne mener, at de har mulighed for at skønne, om det er nødvendigt at slette en indberetning på grundlag af Schengenkonventionens artikel 25, stk. 2.

I betragtning af ovenstående bør databeskyttelsesmyndighederne anvende følgende principper:

- kontrollere, om en person, der er indberettet i SIS, er indehaver af en gyldig opholdstilladelse udstedt af en medlemsstat i Schengenområdet
 - i bekræftende fald minde de berørte myndigheder om, at indberetningen uden videre skal slettes (bortset fra i undtagelsestilfælde) og insistere på, at oplysningerne hurtigt slettes i SIS.
-

IV. ØSTRIG

1. Hvilken form for egenaces (direkte, indirekte eller blandet egenaces)

I Østrig er retten til egenaces til oplysninger ifølge databeskyttelsesloven principielt direkte, dvs. at anmodninger om oplysninger skal sendes til og besvares af den registeransvarlige (benævnt "*Auftraggeber*" i Østrig). Denne regel gælder generelt i henhold til den østrigske databeskyttelseslov og finder ligeledes anvendelse, når det mere specielt drejer sig om oplysninger i SIS vedrørende indberetninger i henhold til artikel 95 til 100 i Schengenkonventionen (SGK).

2. Navn og adresse på den myndighed, som anmodninger om egenaces skal sendes til

Anmodninger om oplysninger sendes til politiet (som registeransvarlig), som kan oplyse den anmodende part om, hvorvidt det har behandlet oplysninger om vedkommende.

3. Formkrav til anmodningen: oplysninger og dokumenter, der skal forelægges - eventuelle omkostninger

I henhold til artikel 26 i databeskyttelsesloven (*Datenschutzgesetz (DSG)*) af 2000 skal den registeransvarlige udlevere oplysninger til den anmodende part, såfremt

- den pågældende fremsætter en skriftlig anmodning (anmodningen kan dog fremsættes mundtligt med den registeransvarliges samtykke),
- den pågældende fremlægger passende dokumentation for sin identitet (f.eks. kopi af id-kort).

Oplysningerne skal omfatte

- de behandlede oplysninger,
- de foreliggende oplysninger om deres kilde,
- modtagere eller grupper af modtagere af videregivne oplysninger,
- en angivelse af formålet med anvendelsen af oplysningerne,
- en alment forståelig fremstilling af retsgrundlaget,
- samt på den pågældendes anmodning, navn og adresse på de tjenesteudbydere, der har varetaget behandlingen af oplysningerne.

Oplysningerne må ikke udleveres, hvis

- det er nødvendigt for at beskytte den pågældende person af særlige grunde,
- den registeransvarliges eller tredjemands tungtvejende legitime interesser er til hinder for det,
- tungtvejende samfundshensyn hindrer en videregivelse af oplysningerne, fordi det er nødvendigt:
 - at beskytte Republikken Østrigs forfatningsmæssige institutioner
 - at sikre forbundshærens beredskab
 - at beskytte landets overordnede forsvarsinteresser
 - at beskytte Republikken Østrig eller Den Europæiske Unions væsentlige udenrigspolitiske, økonomiske eller finansielle interesser eller
 - at foregribe eller forebygge strafbare handlinger eller retsforfølge lovovertrædere.

Hvis videregivelsen af oplysninger skal nægtes for at beskytte samfundets interesser inden for retshåndhævelse, skal det i alle de tilfælde, hvor der ikke videregives oplysninger (bl.a. når der faktisk ikke er anvendt nogen oplysninger), anføres, at der ikke er anvendt nogen oplysninger om den registrerede, som er omfattet af oplysningspligt (stk. 5).

Nægtelse af videregivelse af oplysninger er underkastet databeskyttelseskommissionens (*Datenschutzkommission*) kontrol og en særlig klageprocedure.

Der kan træffes afgørelse om ikke at udlevere oplysninger, hvis den pågældende person ikke har samarbejdet i løbet af proceduren eller ikke har betalt det lovligt fastsatte gebyr.

Den pågældende person skal samarbejde inden for rimelighedens grænser i løbet af proceduren.

Den registeransvarlige skal udlevere oplysningerne inden for en frist på otte uger eller give en skriftlig begrundelse for ikke at udlevere dem enten helt eller delvist.

Udleveringen af oplysningerne er gratis, når de vedrører en ajourført database, og når den pågældende person ikke i samme år allerede har forelagt en lignende anmodning.

I alle andre tilfælde kan der opkræves et standardgebyr på 18,89 EUR, og dette beløb kan sættes op, hvis de reelle omkostninger er større. Hvis videregivelsen af oplysningerne fører til en rettelse, skal gebyret refunderes.

4. Navn og adresse på den nationale databeskyttelsesmyndighed og den rolle, denne kan spille

Datenschutzkommission

Hohenstaufengasse 3

A-1010 Wien

Tlf.: +43 1 531 15/2525

Fax: +43 1 531 15/2690

E-mail: dsk@dsk.gv.at.

Hvis politiet ikke har reageret inden udløbet af fristen på otte uger, dvs. ikke har svaret, eller hvis det meddeles, at der ikke er behandlet nogen oplysninger om den registrerede, som er omfattet af oplysningspligt, kan der rettes henvendelse til databeskyttelseskommissionen i henhold til artikel 31, stk. 1 og 4, i databeskyttelsesloven af 2000.

Hvis den registeransvarlige i en klagesag i medfør af artikel 31, stk. 4, i databeskyttelsesloven af 2000 påberåber sig et behov for fortrolighed af tungtvejende samfundshensyn, skal databeskyttelseskommissionen undersøge, om fortrolighed er nødvendig, og påbyde videregivelse af oplysningerne, hvis fortrolighed ikke er berettiget i forhold til den pågældende person.

Myndigheden kan dog appellere denne afgørelse til forvaltningsdomstolen

(*Verwaltungsgerichtshof*). I modsat fald skal databeskyttelseskommissionens påbud imødekommes inden for en frist på otte uger, og hvis dette ikke sker, kan kommissionen selv videregive oplysningerne til den pågældende person.

5. De vigtigste gældende nationale lovtekster

Artikel 26 i databeskyttelsesloven af 2000 (DSG 2000), *BGBl.* (Østrigs Statstidende) I nr. 165/1999.

§26 (1) Den registeransvarlige skal underrette den registrerede om de oplysninger om den pågældende, der er blevet behandlet, når vedkommende indgiver en skriftlig anmodning og fremlægger passende dokumentation for sin identitet. Anmodningen kan ligeledes fremsættes mundtligt med den registeransvarliges samtykke. De oplysninger, der udleveres, skal i alment forståelig form omfatte de behandlede oplysninger, de foreliggende oplysninger om deres kilde, eventuelle modtagere eller grupper af modtagere af de udleverede oplysninger, formålet med anvendelsen af oplysningerne og det relevante retsgrundlag. Hvis den registrerede anmoder om det, skal der udleveres navn og adresse på de tjenesteudbydere, der har behandlet oplysningerne om den pågældende. Med den registreredes samtykke kan oplysningerne udleveres mundtligt i stedet for skriftligt, og den pågældende kan gøre sig bekendt med oplysningerne og kopiere eller fotokopiere dem.

(2) Oplysningerne må ikke udleveres, hvis det er nødvendigt at beskytte den registrerede af særlige grunde, eller hvis den registeransvarliges eller tredjemands tungtvejende legitime interesser, herunder navnlig tungtvejende samfundshensyn hindrer en videregivelse af oplysningerne. De tungtvejende samfundshensyn kan være et behov for:

1. at beskytte Republikken Østrigs forfatningsmæssige institutioner
2. at sikre forbundshærens beredskab
3. at beskytte landets overordnede forsvarsinteresser
4. at beskytte Republikken Østrigs eller Den Europæiske Unions væsentlige udenrigspolitiske, økonomiske eller finansielle interesser eller
5. at foregribe eller forebygge strafbare handlinger eller retsforfølge lovovertrædere.

Afgørelsen om, hvorvidt videregivelse af oplysninger af de i punkt 1 til 5 omhandlede grunde kan nægtes, er underkastet databeskyttelseskommissionens kontrol, jf. artikel 30, stk. 3, og den særlige klageprocedure for denne kommission i medfør af artikel 31, stk. 4.

(3) Den registrerede skal samarbejde i løbet af proceduren inden for rimelighedens grænser, således at den registeransvarlige spares for en uberettiget og uforholdsmæssigt stor arbejdsbyrde.

(4) Inden for en frist på otte uger fra modtagelsen af anmodningen skal oplysningerne udleveres, eller der skal afgives en skriftlig begrundelse for ikke at udlevere dem enten helt eller delvis. Der kan også træffes afgørelse om ikke at udlevere oplysningerne, hvis den registrerede ikke har samarbejdet i løbet af proceduren i medfør af stk. 3, eller ikke har betalt gebyret.

(5) For de retshåndhævende myndigheder, der er ansvarlige for at udføre de opgaver, der er nævnt i stk. 2, punkt 1 til 5, bør følgende fremgangsmåde anvendes, hvis det er nødvendigt at nægte at udlevere oplysninger for at beskytte samfundets interesser. I alle de tilfælde, hvor der ikke udleveres oplysninger, og således også når der faktisk ikke er anvendt nogen oplysninger, erstattes begrundelsen med hensyn til substansen af en angivelse af, at der ikke er anvendt nogen oplysninger om den registrerede, som er omfattet af oplysningspligt. Afgørelsen om, hvorvidt denne procedure kan tillades, er underkastet databeskyttelseskommissionens kontrol, jf. artikel 30, stk. 3, og den særlige klageprocedure for denne kommission i medfør af artikel 31, stk. 4.

(6) Udleveringen af oplysningerne er gratis, når de vedrører ajourført indhold i et register, og hvis den registrerede ikke i det pågældende år har anmodet den registeransvarlige om oplysninger inden for samme sagsområde. I alle andre tilfælde kan der opkræves et standardgebyr på 18,89 EUR, og dette beløb kan sættes op, hvis de reelle omkostninger er større. Det indbetalte gebyr skal refunderes, uden at dette anfægter eventuelle krav om erstatning, hvis oplysningerne anvendt ulovligt har ført til en rettelse.

(7) Når den registeransvarlige har fået kendskab til en anmodning om egenaces, må han i et tidsrum på fire måneder ikke slette oplysningerne om den registrerede, og hvis der i medfør af artikel 31 klages til databeskyttelseskommissionen, ikke slette oplysningerne inden sagen er endeligt afsluttet.

(8) Hvis offentligheden i henhold til loven har adgang til at få kendskab til registrene, har den registrerede ret til egenaces for så vidt der er ret til indsigt. Indsigtsproceduren er reguleret af de mere detaljerede bestemmelser i lovene om oprettelse af offentlige registre.

(9) Oplysninger, der stammer fra kriminalregistre, er omfattet af de særlige bestemmelser i kriminalregisterloven af 1968 om straffeattester.

(10) Hvis en kontrahent af egen drift i medfør af retlige bestemmelser, fagetske regler eller regler for god forretningsskik som omhandlet i artikel 6, stk. 4, beslutter at anvende oplysninger i overensstemmelse med artikel 4, punkt 4, tredje punktum, kan den registrerede i første omgang sende sin anmodning om egenaces til den opdragsgivende person. Sidstnævnte skal straks gratis meddele den registrerede navn og adresse på den selvstændige kontrahent, hvis disse endnu ikke er kendt, således at den registrerede kan gøre brug af sin ret til egenaces i forhold til kontrahenten i overensstemmelse med stk. 1.

6. Sprogordning

I henhold til østrigsk lovgivning kan den registrerede indlede proceduren for egenaces på tysk.

V. BELGIEN

1. Hvilken form for egenaces

Enhver har indirekte egenaces til de personoplysninger om vedkommende selv, som er blevet behandlet af politiet. Denne ret udøves ved indsendelse af en anmodning til nævnet for beskyttelsen af privatlivets fred.

2. Navn og adresse på den myndighed, som anmodninger om egenaces skal sendes til

Commission de la protection de la vie privée
Rue Haute 139
1000 Bruxelles

Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levensfeer
Hoogstraat 139
1000 Brussel

Tlf.: +32 2 213 85 40

Fax: +32 2 213 85 65

Website: <http://www.privacycommission.be> <http://www.privacycommission.be/>

Email: info@privacycommission.be

3. Formkrav til anmodningen: oplysninger og dokumenter, der skal forelægges

Anmodninger sendes dateret og underskrevet til nævnet. De skal indeholde den berørte persons efternavn og fornavn, fødselsdato og nationalitet samt fotokopi af den pågældendes identitetsdokument.

Navnet på den berørte myndighed eller tjeneste og alle relevante elementer vedrørende de ønskede oplysninger - art, omstændigheder, kilde til kendskabet til de pågældende oplysninger og evt. ønskede rettelser - skal angives, *hvis de er kendt*.

Proceduren er gratis.

4. Forventet resultat af anmodninger om egenaces - hvilke oplysninger udleveres

Når nævnet modtager en anmodning om indirekte egenaces til personoplysninger, der er blevet behandlet af politiet, foretager det den nødvendige kontrol sammen med den pågældende afdeling.

Når kontrollen er gennemført, meddeler nævnet den berørte person, at kontrollen er afsluttet. I de tilfælde, hvor en politiafdeling har behandlet oplysninger med henblik på identitetskontrol, sender nævnet om nødvendigt efter høring af den pågældende afdeling den berørte person andre oplysninger, som det finder relevante.

5. De vigtigste gældende nationale lovtekster

- Lov af 8. december 1992 om beskyttelse af privatlivets fred i forbindelse med behandling af personoplysninger, ændret ved lov af 11. december 1998 om gennemførelse af direktiv 95/46/EF af 24. oktober 1995, særlig artikel 13.
- Kongelig anordning af 13. februar 2001 om gennemførelse af lov af 8. december 1992 om beskyttelse af privatlivets fred i forbindelse med behandling af personoplysninger, særlig artikel 36 til 46.

VI. DEN TJEKKISKE REPUBLIK

1. Hvilken form for egenaces

Den registrerede har ret til direkte egenaces. Den registrerede bør primært udøve sin ret til egenaces til SIS over for den registeransvarlige myndighed, dvs. Den Tjekkiske Republiks politi.

2. Navn og adresse på den myndighed, som anmodninger om egenaces skal sendes til

Police Presidium of The Czech Republic

P. O. Box 62/K-SOU

Strojnická 27

170 89 Prag 7

3. Formkrav til anmodningen: oplysninger og dokumenter, der skal forelægges - eventuelle omkostninger

Information om fremgangsmåden for anmodning om oplysninger eller om rettelse eller sletning af oplysninger findes på databeskyttelsesmyndighedens hjemmeside (www.uouu.cz), herunder formularer, som den registrerede eventuelt kan anvende. Politiets hjemmeside (www.policie.cz) og indenrigsministeriets hjemmeside (<http://www.mvcr.cz/eu-schengen.aspx>) indeholder en række oplysninger, det samme gælder Den Tjekkiske Republiks generelle EU-hjemmeside (www.euroskop.cz).

Enhver registreret har ret til at sende en skriftlig anmodning til Den Tjekkiske Republiks politi (se adressen ovenfor) og udøve sin ret til egenaces og til sletning eller rettelse af de oplysninger vedrørende vedkommende selv, der er registreret i SIS. Oplysninger om behandling af personoplysninger i SIS gives kun til den berørte registrerede (eller dennes befuldmægtigede). Anmodningen skal indeholde oplysninger om den anmodende persons identitet - fulde for- og efternavn(e), fødselsdato og -sted samt adresse. Politiet er forpligtet til at svare inden 60 dage. Udøvelse af retten til egenaces er gratis.

4. Navn og adresse på den nationale databeskyttelsesmyndighed og den rolle, denne kan spille

The Office for Personal Data Protection

Pplk. Sochora 27

170 00 Prag 7

Den Tjekkiske Republik

Databeskyttelseskontoret har bemyndigelse til at kontrollere behandlingen af personoplysninger i den nationale del af SIS på en registrerets anmodning i tilfælde, hvor der er mistanke om ulovlig procedure, eller hvis myndigheden (Den Tjekkiske Republiks politi) ikke har givet et tilfredsstillende svar.

5. Forventet resultat af anmodninger om egenaces - hvilke oplysninger udleveres

Politiet skal give svar på, om der er indeholdt personoplysninger om den registrerede i SIS og i givet fald hvilke oplysninger, der er tale om, hvorfor de er blevet registreret (til hvilket formål) og af hvilken myndighed.

Ifølge politilovens artikel 83, stk. 4, imødekommer politiet ikke anmodningen, hvis dette vil være til skade for gennemførelsen af politiets opgaver i forbindelse med straffesager, statens sikkerhed eller hvis det vil være til fare for tredjemands legitime interesser.

6. De vigtigste gældende nationale lovtekster

Lov nr. 101/2000 Coll. om beskyttelse af personoplysninger og om ændring af visse love (artikel 12 og 21)

Lov nr. 273/2008 Coll. om Den Tjekkiske Republiks politi (artikel 83 og 84).

7. Sprogordning

Tjekkisk er det eneste officielle sprog til brug for kommunikation med de tjekkiske myndigheder.

Dog kommunikerer de tjekkiske databeskyttelsesmyndigheder også på engelsk. De grundlæggende oplysninger på de tjekkiske databeskyttelsesmyndigheders hjemmeside om, hvordan man skal ansøge om ret til egenaces, findes også på engelsk.

VII. DANMARK

1. Hvilken form for egenaces

Den registrerede har ret til direkte egenaces.

2. Navn og adresse på den myndighed, som anmodningen om egenaces skal sendes til

Anmodninger om egenaces skal sendes til Rigspolitichefen, som er den dataansvarlige myndighed.

Rigspolitiet
Polititorvet 14
DK-1780 København V
Tlf.: +45 33 14 88 88

3. Formkrav til anmodningen: oplysninger og dokumenter, der skal forelægges - eventuelle omkostninger

Der stilles ikke særlige formkrav til anmodninger om egenaces.

Anmodninger om egenaces skal besvares snarest - og hvis besvarelsen undtagelsesvis tager længere tid end 4 uger, skal den dataansvarlige underrette den registrerede herom. Underretningen skal indeholde oplysninger om grunden til, at der ikke kan træffes en afgørelse inden for 4 ugers fristen, samt om hvornår afgørelsen kan forventes at foreligge.

Svar på anmodninger om egenaces skal som hovedregel gives skriftligt, hvis den registrerede anmoder herom. I tilfælde, hvor den registrerede møder personligt op hos den dataansvarlige, bør det søges klarlagt, om den registrerede ønsker skriftligt svar eller en mundtlig underretning om indholdet af oplysningerne.

Anmodninger om egenaces er gratis.

4. Navn og adresse på den nationale databeskyttelsesmyndighed og den rolle, denne kan spille

Datatilsynet
Borgergade 28, 5. sal
DK-1300 København K
Tlf.: +45 3319 3200
Fax: +45 3319 3218
E-mail: dt@datatilsynet.dk
www.datatilsynet.dk

Rigspolitiets afgørelse om egenaces kan påklages til Datatilsynet. Datatilsynet skal under behandlingen af klagen selv undersøge sagen for at sikre sig, at der ikke er blevet indlæst oplysninger i modstrid med Schengenkonventionens bestemmelser.

5. Forventet resultat af anmodningen om egenaces - hvilke oplysninger udleveres

I henhold til § 31, stk. 1, i lov om behandling af personoplysninger skal den dataansvarlige (i dette tilfælde Rigspolitiet) give en person, der har fremsat begæring herom, meddelelse om, hvorvidt der behandles oplysninger om vedkommende. Behandles sådanne oplysninger, skal der på en let forståelig måde gives den registrerede meddelelse om, hvilke oplysninger der behandles, behandlingens formål, kategorierne af modtagere af oplysningerne og tilgængelig information om, hvorfra disse oplysninger stammer.

I henhold til § 32, stk. 1, sammenholdt med lovens § 30, stk. 2, gælder dette ikke, hvis den registreredes interesse i at få kendskab til oplysningerne findes at burde vige for afgørende hensyn til offentlige interesser, herunder navnlig til

- (1) statens sikkerhed,
- (2)
- (3) den offentlige sikkerhed,
- (4) forebyggelse, efterforskning, afsløring og retsforfølgning i straffesager eller i forbindelse med brud på etiske regler for lovregulerede erhverv,
- (5)
- (6)

Ifølge Schengenkonventionens artikel 95 samt artikel 98-100 er formålet med indberetninger i Schengeninformationssystemet: anholdelse af eftersøgte personer, fremstilling af indstævnedede personer, fremskaffelse af oplysninger om personer, der skal have forkyndt en strafferetlig dom eller tilsiges til afsoning af en frihedsstraf, diskret overvågning eller målrettet kontrol af personer og motorkøretøjer og oplysninger om genstande, der eftersøges med henblik på beslaglæggelse eller som bevismidler i straffesager.

Der vil som følge af disse formål være situationer, hvor den registrerede ikke vil få oplyst, om der er indberettet oplysninger om vedkommende i henhold til konventionens artikel 95 samt artikel 98-100. Den registrerede vil ellers kunne tage skridt, der i alvorlig grad kan skade gennemførelsen af de foranstaltninger, der følger af indberetningen, jf. Schengenkonventionens artikel 109, stk. 2.

6. De vigtigste gældende nationale lovtekster

Lov nr. 429 af 31. maj 2000 om behandling af personoplysninger.

VIII. FINLAND

1. Hvilken form for egenaces

Den registrerede har ret til direkte egenaces.

2. Navn og adresse på den myndighed, som anmodninger om egenaces skal sendes til

Anmodningen skal fremsættes personligt til politiet i den enkelte politikreds.

3. Formkrav til anmodningen: oplysninger og dokumenter, der skal forelægges - eventuelle omkostninger

De berørte personer skal selv indgive anmodningerne til politiet og forelægge bevis for deres identitet.

Der opkræves kun gebyr for udøvelsen af retten til indsigt, hvis der er gået mindre end et år, siden den berørte person sidst gjorde brug af denne ret.

Den registeransvarlige myndighed skal inden for en rimelig frist give de personer, der er optaget i registret, mulighed for at konsultere oplysningerne i registret, og udlevere disse oplysninger, når den har modtaget skriftlig anmodning herom.

4. Navn og adresse på den nationale databeskyttelsesmyndighed og den rolle, denne kan spille

Albertinkatu 25 A
PL 315
FIN- 00181 Helsingfors
Tlf.: ++358 (0)10 36 66700
Fax: ++358 (0)10 36 66735
E-mail: tietosuoja@om.fi
Internet: www.tietosuoja.fi

Såfremt politiet afslår en anmodning om egenaces til oplysninger optaget i SIS under henvisning til artikel 27 i lov om personoplysninger, skal der udstedes en attest med denne afgørelse, og den person, der er optaget i registeret, bør henvises til at henvende sig til Dataombudsmandens Kontor. Den pågældende kan derefter forelægge sagen for Dataombudsmanden.

Dataombudsmandens Kontor træffer bindende beslutninger med hensyn til retten til indsigt. Det er muligt at påklage de afgørelser, der er truffet af Dataombudsmanden, til den kompetente forvaltningsdomstol og derefter til den højeste forvaltningsdomstol (jf. artikel 28 og 29 i lov om personoplysninger).

5. De vigtigste gældende nationale lovtekster

Databeskyttelsesloven (523/1999)

Politidatabeskyttelsesloven (761/2003).

IX. FRANKRIG

1. Hvilken form for egenaces

Retten til egenaces er af blandet karakter.

Den er direkte, når indberetningen i SIS vedrører:

- personer, der er eftersøgt af hensyn til familien (artikel 97 i konventionen),
- mindreårige, som skal forhindres i at forlade landet (artikel 97),
- mindreårige, der er løbet hjemmefra (artikel 97),
- personer, der nævnes eller kan identificeres i forbindelse med en indberetning om et stjålet køretøj (artikel 100).

I alle andre tilfælde er egenaces til SIS indirekte. I henhold til artikel 39 i lov af 6. januar 1978 om databehandling, registre og rettigheder udpeger det nationale nævn for databehandling og rettigheder et af sine medlemmer, en dommer eller tidligere dommer, der har eller har haft sæde i den øverste forvaltningsdomstol (Conseil d'Etat), kassationsretten (Cour de cassation) eller rigsrevisionen (Cour des comptes), til at foretage de nødvendige undersøgelser og foranstalte de nødvendige ændringer.

2. Navn og adresse på den myndighed, som anmodninger om egenaces skal sendes til

Anmodninger om et af de fire eksempler, der er omfattet af retten til direkte egenaces, sendes direkte til:

Direction générale de la police nationale
Ministère de l'intérieur
11, rue des Saussaies
F-75008 Paris
Tlf.: +33(0)1.49.27.49.27
Fax: ---
E-mail: ---
Web: www.interieur.gouv.fr

I andre tilfælde sendes anmodninger om egenaces til:

Commission nationale de l'informatique et des libertés
8, rue Vivienne – CS 30223
F - 75083 PARIS CEDEX 02
Tlf.: ++33 1 53 73 22 22
Fax: ++33 1 53 73 22 00
E-mail: bmonegier@cnil.fr
Web: www.cnil.fr

3. Formkrav til anmodningen: oplysninger og dokumenter, der skal forelægges - eventuelle omkostninger

Udøvelsen af retten til egenacces er strengt personlig. Anmodningen skal forelægges af den anmodende part selv (under ingen omstændigheder af et familiemedlem) eller af en bemyndiget advokat.

Der er ingen særlige formkrav. Den anmodende part skal dog anføre sit efternavn, fornavn, fødselsdato og fødested og vedlægge en læselig fotokopi af sit identitetsbevis. Anmodningen skal desuden ledsages af kopier af andre relevante dokumenter (meddelelse om afslag på en visumansøgning begrundet med en indberetning i SIS, domstolsafgørelse til fordel for den anmodende part som f.eks. ophævelse af en udvisningsafgørelse).

Proceduren for egenacces er gratis.

4. Navn og adresse på den nationale databeskyttelsesmyndighed og den rolle, denne kan spille

Commission nationale de l'informatique et des libertés
8, rue Vivienne – CS 30223
F - 75083 PARIS CEDEX 02
Tlf.: ++33 1 53 73 22 22
Fax: ++33 1 53 73 22 00
E-mail: bmonegier@cnil.fr
Web: www.cnil.fr

5. Sprogordning

Den registrerede kan forelægge sin anmodning på fransk.

X. TYSKLAND

1. Hvilken form for egenaces

I Tyskland er der direkte egenaces. Der gives egenaces direkte hos den afdeling, der er ansvarlig for registreringen af oplysningerne. Enhver anmodende part, der ønsker det, kan ligeledes henvende sig til databeskyttelsesmyndigheden for at udøve sin ret til egenaces.

2. Navn og adresse på den myndighed, som anmodninger om egenaces skal sendes til

Bundeskriminalamt
- SIRENE-Büro -
D-65173 Wiesbaden
Tlf.: ++611 551 65 11
Fax: ++611 551 65 31
E-mail: sirenedeu@bka.bund.de

3. Formkrav til anmodningen: oplysninger og dokumenter, der skal forelægges - eventuelle omkostninger

Den anmodende part skal for at undgå forveksling oplyse sit efternavn (eller pigenavn, hvis det er relevant), sit fornavn og sin fødselsdato. Bortset fra det er der ingen særlige formkrav, og proceduren er gratis.

Det påhviler den ansvarlige myndighed - Bundeskriminalamt - at fastlægge detaljerne i den videre procedure.

4. Navn og adresse på den nationale databeskyttelsesmyndighed og den rolle, denne kan spille

Den nationale databeskyttelsesmyndighed kan bistå den anmodende part i udøvelsen af dennes rettigheder ved at videresende anmodningen om egenaces til den myndighed, der er ansvarlig for registreringen af oplysningerne (f.eks. Bundeskriminalamt) eller ved på den pågældendes anmodning at undersøge, om den registeransvarlige har handlet i overensstemmelse med loven om databeskyttelse. Den registeransvarlige er:

Der Bundesbeauftragte für den Datenschutz und die Informationsfreiheit
Husarenstraße 30
D-53117 Bonn
Tlf.: ++49-228-997799-0
Fax: ++49-228-997799-550
E-mail: poststelle@bfdi.bund.de
Web: www.bfdi.bund.de

Hvis anmodningen vedrører en indberetning i medfør af artikel 96 i Schengenkonventionen, videregives oplysningerne som regel.

Hvis anmodningen vedrører en indberetning i medfør af artikel 95 eller 99 i Schengenkonventionen, kan den afslås, hvis mindst en af de generelt gyldige grunde til at nægte videregivelse af oplysninger, der er fastlagt i § 19, stk. 4, i forbundsloven om databeskyttelse, kan anvendes på anmodningen, dvs. hvis videregivelse af oplysningerne kan skade løsningen af de opgaver, der hører under dataregistreringsorganet, eller kan bringe den offentlige sikkerhed eller den offentlige orden i fare, eller hvis oplysningerne eller deres registrering skal hemmeligholdes i henhold til en lov eller på grund af deres karakter, navnlig af tungtvejende hensyn til tredjemand, og den pågældendes interesse i at få oplysningerne udleveret derfor må komme i anden række.

Hvis indberetningen ifølge artikel 95 i Schengenkonventionen er foretaget af en udenlandsk myndighed, skal der tages hensyn til den udenlandske indberettende myndigheds stillingtagen, jf. artikel 109, stk. 1, tredje punktum i Schengenkonventionen. I almindelighed udleveres oplysningerne af Sirene-kontoret under Bundeskriminalamt. Hvis den pågældende har rettet henvendelse til det tyske registertilsyn, udleveres oplysningerne af den forbundsansvarlige tilsynsmyndighed inden for databeskyttelse. Retsgrundlaget og datoen for indberetningen, den forventede opbevaringstid samt den indberettende myndighed indgår som regel i de oplysninger, der udleveres.

5. De vigtigste gældende nationale lovtekster

De vigtigste gældende nationale tekster er artikel 109 i Schengenkonventionen i forbindelse med artikel 19 i den tyske lov om databeskyttelse eller de relevante bestemmelser om retten til egenaces, der findes i de enkelte forbundsstaters love om databeskyttelse.

6. Sprogordning

I henhold til national lovgivning (§23 i forbundsloven om forvaltningsprocedurer - "Verwaltungsverfahrensgesetz") er det officielle sprog tysk, men med hensyn til unionsborgerskab som nævnt i artikel 17 ff. i EØF-traktaten accepteres ansøgninger eller anmodninger på andre EU-sprog end tysk også.

XI. GRÆKENLAND

1. Hvilken form for egenaces

I henhold til artikel 12 i lov nr. 2472/1997 er retten til egenaces direkte (den anmodende part retter sin anmodning direkte til Sirene-kontoret). Hvis den anmodende part sender sin anmodning til den myndighed, der tager sig af beskyttelse af personoplysninger, tilrådes det at sende den direkte til Sirene-kontoret.

2. Navn og adresse på den myndighed, som anmodninger om egenaces skal sendes til
Ifølge loven skal anmodninger om egenaces rettes til Sirene-kontoret, hvis fulde adresse er som følger:

Ministry of Public Order
Greek Police
International Police Cooperation Division
3d Division SIRENE
Kanellopoulou 4
GR-101 77 Athens
Tlf.: ++301 69 81 957
Fax: ++301 69 98 264/5
E-mail: info@sirene-gr.com
Web: ---

3. Formkrav til anmodningen: oplysninger og dokumenter, der skal forelægges - eventuelle omkostninger

Anmodninger skal indeholde den anmodende parts efternavn og fornavn, faderens fornavn, den anmodende parts fulde fødselsdato og nationalitet. Andre oplysninger som den anmodende parts identitetsnummer, pasnummer, adresse og telefonnummer og moderens fornavn er fakultative. Den anmodende part skal vedlægge en fotokopi af sit pas.

Den anmodende part skal betale 5 EUR til den registeransvarlige (på Sirene-kontoret) for at kunne udøve sin ret til egenaces i henhold til artikel 12 i lov nr. 2472/1997, og 60 EUR for at kunne gøre sin indsigelsesret gældende, jf. artikel 13 i lov nr. 2472/1997 samt afgørelse nr. 122, som myndigheden til beskyttelse af personoplysninger vedtog den 9. oktober 2001. Det kan tilføjes, at den ret beskedne sum på 5 EUR for udøvelse af retten til egenaces til SIS aldrig opkræves, og at de græske databeskyttelsesmyndigheder overvejer at afskaffe gebyret formelt.

4. Navn og adresse på den nationale databeskyttelsesmyndighed og den rolle, denne kan spille

Adressen på Grækenlands nationale myndighed til beskyttelse af personoplysninger:

Hellenic Data Protection Authority
Kifisias 1-3, 1st floor
GR-115 23 Athens
Tlf.: ++30 210 6475600
Fax: ++ 301 210 6475628
E-mail: contact@dpa.gr
Web: www.dpa.gr

Myndigheden undersøger desuden, om de oplysninger, der er indberettet om den anmodende part, er lovlige og begrundede.

5. Forventet resultat af anmodninger om egenaces - hvilke oplysninger udleveres

Hvis der er tale om en indberetning efter Schengenkonventionens artikel 96, underrettes den anmodende part om de oplysninger, der vedrører vedkommende.

Hvis indberetningen er foretaget efter Schengenkonventionens artikel 95 og 99, vil anmodningen om udlevering af oplysninger sandsynligvis blive afslået. Oplysningerne udleveres heller ikke, hvis de er behandlet af hensyn til statens sikkerhed eller i forbindelse med efterforskning af særlig alvorlige lovovertrædelser, jf. artikel 12, stk. 5, i lov 2472/1997. Hvis indberetningen bygger på Schengenkonventionens artikel 95 og er foretaget af en udenlandsk myndighed, tages der hensyn til denne myndigheds holdning, når der skal tages stilling til om oplysningerne skal udleveres til den anmodende part.

De oplysninger, som den anmodende part får udleveret, omfatter retsgrundlaget for indberetningen, datoen for registreringen i SIS, den instans, der har indlæst oplysningerne, og hvor længe indberetningen opbevares i SIS.

6. De vigtigste gældende nationale lovtekster

De gældende bestemmelser er Schengenkonventionens artikel 109, artikel 12 i lov 2472/1997 (udøvelse af retten til egenaces) og artikel 13 i samme lov (indsigelsesret).

Bemærkninger

Hvis oplysninger om den anmodende part er blevet registreret i SIS af de græske politimyndigheder, retter vedkommende sin anmodning om egenaces eller sin indsigelse efter henholdsvis artikel 12 og 13 i lov 2472/1997 direkte til den dataansvarlige.

Med hensyn til sprogordningen er det officielle sprog græsk, men en anmodning på engelsk tages også i betragtning.

XII. UNGARN

1. Hvilken form for egenaccess

Retten til egenaccess kan udøves både på en direkte og en indirekte måde.

2. Navn og adresse på den myndighed, som anmodninger om egenaccess skal sendes til

The SIRENE Office of the National Police Headquarters
H-1139 Budapest, Teve utca. 4-6.
Tlf.: +36 1 443 5861
e-mail: sirene@nebek.police.hu

The Office of the Parliamentary Commissioner for Data Protection
H-1051 Budapest, Nádor u. 22.
Tlf.: +36 1 475 7100
E-mail: privacy@obh.hu

Der kan rettes anmodning om egenaccess personligt på en hvilken som helst politistation på ungarsk område og på en hvilken som helst af Republikken Ungarns diplomatiske missioner. Anmodninger vil blive videresendt til Sirene-kontoret.

3. Formkrav til anmodningen: oplysninger og dokumenter, der skal forelægges - eventuelle omkostninger

Den anmodende part skal fremlægge troværdig dokumentation for sin identitet. Anmodninger kan fremsættes på ungarsk, engelsk, tysk eller fransk. Oplysningerne skal gives skriftligt så hurtigt som muligt, men ikke senere end 30 dage efter indgivelsen af anmodningen. Anmodningen kan fremsættes gratis. Hvis den registrerede gentager sin anmodning inden for et givet kalenderår, opkræves der gebyr for udleveringen af oplysningerne.

4. Navn og adresse på den nationale databeskyttelsesmyndighed og den rolle, denne kan spille

Datatilsynsmyndigheden har bemyndigelse til at besvare anmodninger, den får forelagt, efter at have checket de relevante filer i Schengeninformationssystemet. Hvis den registrerede er i tvivl med hensyn til svaret fra Sirene-kontoret, eller hvis Sirene-kontoret ikke giver noget svar, kan vedkommende henvende sig til datatilsynsmyndigheden.

5. De vigtigste gældende nationale lovtekster

Lov XXIII fra 1992 om beskyttelse af personoplysninger og offentlig adgang til data af offentlig interesse.

Lov CV af 2007 om samarbejde og udveksling af oplysninger inden for rammerne af konventionen om gennemførelse af Schengenaf-talen

XIII. ISLAND

1. Hvilken form for egenaces

Der er direkte ret til egenaces.

2. Navn og adresse på den myndighed, som anmodninger om egenaces skal sendes til

Anmodninger om egenaces skal sendes til det islandske Sirene-kontor, der ledes af den islandske rigspolitichef (CINP).

Rigspolitichefens adresse er:

Ríkislögreglustjóri
Skúlagata 21
IS-150 Reykjavík
Tlf.: ++354 444 2500
Fax: ++354 444 2501
E-mail: rls@rls.is
Web: www.rls.is

Særlige formularer kan udfyldes på lokale politistationer eller hos Rigspolitichefen. Det er Sirene-kontoret, der afgør, om oplysningerne kan udleveres.

3. Formkrav til anmodningen: oplysninger og dokumenter, der skal forelægges - eventuelle omkostninger

Den anmodende part skal forelægge bevis for sin identitet, og formularen skal udfyldes i en politiembedsmands nærvær. Den anmodende part kan kun anmode om egenaces til oplysninger, der vedrører vedkommende selv. En værge kan dog anmode om at få adgang til oplysninger om den umyndige, han er værge for. Det er gratis at få aktindsigt, men en person kan kun få egenaces én gang om året, medmindre særlige omstændigheder berettiger hyppigere adgang. I så fald rådfører Sirene-kontoret sig med databeskyttelsesmyndigheden.

4. Navn og adresse på den nationale databeskyttelsesmyndighed og den rolle, denne kan spille

Når en anmodende part har modtaget standardsvaret "Der er ikke registreret nogen oplysninger om Dem/de registrerede oplysninger må ikke udleveres" (jf. punkt 5), skal Sirene-kontoret dog meddele den anmodende part, at afgørelsen kan påklages til Justits- og menneskerettighedsministeriet. Ministeriet kan anmode databeskyttelsesmyndigheden om at udtale sig om Sirene-kontorets afgørelse.

Justits- og menneskerettighedsministeriet:
Dómsmála- og mannréttindaráduneytid
Skuggasund
IS-150 Reykjavík
Tlf.: ++354 545 9000.
Fax: ++354.552.7340
E-mail: postur@dkm.stjr.is
Web: www.domsmalaraduneyti.is

Databeskyttelsesmyndighedens adresse:

Persónuvernd
Rauðarárstígur 10
IS-105 Reykjavík
Tlf.: ++354 510 9600.
Fax: ++354 510.9606
E-mail: postur@personuvernd.is
Web: www.personuvernd.is

5. Forventet resultat af anmodninger om egenaces - hvilke oplysninger udleveres

Sirene-kontoret skal besvare alle anmodninger med det samme og senest en måned efter modtagelsen. Hvis en anmodende part er registreret, meddeles formålet med og begrundelsen for registreringen. Når det er nødvendigt at bevare oplysningernes fortrolighed af hensyn til formålet med registreringen i informationssystemet eller af hensyn til andre personers interesser, eller når der pågår en diskret overvågning, har den registrerede ikke adgang til oplysninger om sig selv. I så fald modtager den registrerede det samme standardsvar som en anmodende part, der ikke er registreret: "Der er ikke registreret nogen oplysninger om Dem/de registrerede oplysninger må ikke udleveres."

6. De vigtigste gældende nationale lovtekster

De vigtigste gældende nationale lovtekster er: Lov nr. 16/2000 om Schengeninformationssystemet i Island og forordning nr. 112/2001 om Schengeninformationssystemet i Island.

7. Sprogordning

Selv om det ikke er lovfæstet, er islandsk administrationssproget i Island. Hvis en islandsk myndighed modtager en anmodning på et andet sprog, vil den dog blive besvaret. Hvis anmodningen kommer fra en person, der ikke kan forstå et svar på islandsk (f.eks. en udenlandsk statsborger, der ikke har en islandsk person til at varetage sine interesser, f.eks. en advokat), vil han modtage svaret på et sprog, han forstår.

XIV. ITALIEN

1. Hvilken form for egenaces

Egenaces kan kun udøves direkte hos den dataansvarlige i indenrigsministeriets afdeling for offentlig sikkerhed.

2. Navn og adresse på den myndighed, som anmodninger om egenaces skal sendes til

På grundlag af retningslinjer fra ovennævnte afdeling for offentlig sikkerhed skal alle anmodninger om egenaces og kontrol sendes til følgende adresse:

Ministero dell'interno
Dipartimento della pubblica sicurezza
Ufficio coordinamento e pianificazione delle forze di polizia
Divisione N.SIS
Via di Torre di Mezza Via 9/121 - 00173 Rom

Hvis det svar, der er givet på en anmodning, anses for at være utilfredsstillende, kan den registrerede indgive en klage til Garante per la protezione dei dati personali (datatilsynet) på nedenstående adresse:

Garante per la protezione dei dati personali
Piazza di Monte Citorio, 121
00186 Roma

Klager skal helst sendes med posten snarere end med fax for at sikre, at alle dokumenter er helt læselige. De skal indeholde tilstrækkeligt med kontaktoplysninger om den klagende, om muligt sidstnævntes e-mailadresse for at lette korrespondancen.

3. Formkrav til anmodningen: oplysninger og dokumenter, der skal forelægges - eventuelle omkostninger

Der er ingen særlige formkrav i forbindelse med indgivelsen af anmodningen (den kan fremsendes med post eller fax), og der skal ikke betales nogen gebyrer eller afgifter. Selv om der ikke er noget udtrykkeligt krav i gældende lovgivning om, at den anmodende parts identitet skal fastklægges med hensyn til egenaces til N.SIS, bør en anmodning for at fremme behandlingen af en eventuel klage om muligt udarbejdes på italiensk, engelsk, fransk eller tysk og **underskrives af den pågældende registrerede**, indeholde en kortfattet beskrivelse af det grundlag, den bygger på, og ledsages af en **fotokopi af et passende gyldigt ID for den registrerede**.

4. Forventet resultat af anmodninger om egenaces - hvilke oplysninger udleveres

5. De vigtigste gældende nationale lovtekster

De vigtigste gældende italienske lovtekster er:

- a) Lov nr. 388 af 30. september 1993 om ratifikation og gennemførelse af Schengenaftalen og konventionen om gennemførelse heraf (navnlig artikel 9, 10, 11 og 12);
- b) Lovdekret nr. 196 fra 2003.

XV. LETLAND

1. Hvilken form for egenaces

Alle har ret til direkte egenaces (både statsborgere og ikke-statsborgere i medlemsstaterne i Schengenområdet) til deres personoplysninger, der er registreret i SIS. (Det er fastlagt i regeringens forordning nr. 622 "*Regler for, hvordan den registrerede anmoder om oplysninger, og hvordan oplysningerne forelægges den registrerede med hensyn til de oplysninger, der er lagret i Schengen-informationssystemet og Sireneinformationssystemet*"). Den registrerede modtager svar på anmodningen inden for en måned.

Den instans, der er kompetent til at træffe afgørelse om en klage indgivet af en person, hvis anmodning om at se personoplysninger angående vedkommende enten er blevet afvist eller ikke er blevet besvaret, er den statslige datatilsynsmyndighed, der også er kompetent til at føre tilsyn med gennemførelsen af retten til at korrigere ukorrekte oplysninger eller slette ulovlige personoplysninger.

2. Navn og adresse på den myndighed, som anmodninger om egenaces skal sendes til

Anmodningen (på skrift) om direkte egenaces skal sendes til det statslige politi eller Republikken Letlands diplomatiske og konsulære repræsentationer.

State Police
Čiekurkalna 1.linija 1, k-4
Riga, LV -1026
Tlf. +371 67075212; fax +371 67371227
E-mail: kanc@vp.gov.lv

Kontaktoplysningerne om Republikken Letlands diplomatiske og konsulære repræsentationer findes på udenrigsministeriets websted (link til disse oplysninger: <http://www.mfa.gov.lv/lv/Ministrija/mission>).

3. Formkrav til anmodningen: oplysninger og dokumenter

Anmodninger skal indgives til det statslige politi eller til Letlands diplomatiske og konsulære repræsentationer personligt eller elektronisk i form af et dateret og underskrevet brev. Når den registrerede indgiver anmodningen personligt, skal den pågældende bevise sin identitet ved at fremlægge sit identifikationsdokument. Hvis anmodningen indgives elektronisk, skal den underskrives med en sikker elektronisk signatur.

Anmodningen skal indeholde den registreredes efternavn og fornavn, fødselsdato, personnummer (hvis personen har et sådant), fødested, oprindelsesland, identifikationsdokumentets type (hvis der er en sådan) og nummer, navnet på den institution, der har udstedt dokumentet, datoen for udstedelsen af id-dokumentet og dets udløbsdato, mængden af ønskede oplysninger (oplysninger om den registrerede, oplysninger om modtagere af oplysninger om den registrerede), den måde, hvorpå personen ønsker at modtage svaret (personligt hos det statslige politi eller Letlands diplomatiske og konsulære repræsentationer eller med angivelse af den adresse, hvortil svaret skal sendes).

Proceduren er gratis.

4. Forventet resultat af anmodninger om egenaces - hvilke oplysninger udleveres

Når repræsentanterne for det statslige politi eller Letlands diplomatiske og konsulære repræsentationer modtager anmodningen om oplysninger fra den registrerede, kontrollerer de identiteten af den registrerede, der indgiver anmodningen, og sender anmodningen til det statslige politis underenhed - Letlands Sirene-kontor.

Sirene-kontoret foretager den nødvendige kontrol vedrørende den forelagte anmodning og giver inden for en måned den registrerede et svar eller et afslag på at udlevere oplysningerne ved at sende et svar til den adresse eller institution, som den registrerede har opgivet - den adresse, hvortil svaret skal sendes, eller til Letlands statslige politi eller de diplomatiske og konsulære repræsentationer.

5. De vigtigste gældende nationale lovtekster

- Loven om beskyttelse af personoplysninger
- Loven om driften af Schengeninformationssystemet
- Regeringens forordning nr. 622 (11.9.2007) "*Regler for, hvordan den registrerede anmoder om oplysninger, og hvordan oplysningerne forelægges den registrerede med hensyn til de oplysninger, der er lagret i Schengeninformationssystemet og Sireneinformationssystemet*").

6. Sprogordning

Med hensyn til sprogordningen skal alle sager for de lettiske myndigheder behandles på lettisk i henhold til Republikken Letlands officielle sproglov, der også gælder for retten til egenaccess til SIS. I loven om andragender (artikel 7, afsnit 1, stk. 4) fastsættes det imidlertid, at et andragende eller en klage kan forblive ubesvaret, hvis teksten til andragendet ikke kan læses eller forstås objektivt. Letlands Sirene-kontor har oplyst, at de også behandler anmodninger på engelsk og russisk.

XVI. LUXEMBOURG

1. Hvilken form for egenaces

Der er indirekte egenaces, forstået således, at egenaces kun kan udøves via tilsynsmyndigheden.

2. Navn og adresse på den myndighed, som anmodningen om egenaces skal sendes til

Tilsynsmyndigheden, der er oprettet i henhold til artikel 17 i lov af 2. august 2002 om beskyttelse af personer i forbindelse med behandling af personoplysninger, ændret ved lov af 31. juli 2006, lov af 22. december 2006 og lov af 27. juli 2007.

Parquet Général du Grand-Duché de Luxembourg
(Principal State Prosecutor's Office)
BP 15
L-2010 Luxembourg
Tlf.: ++352 47 59 81-331
Fax: ++352 47 05 50
E-mail: parquet.general@mj.etat.lu

3. Formkrav til anmodningen: oplysninger og dokumenter, der skal forelægges - eventuelle omkostninger

I loven fra 2002 stilles der ingen særlige formkrav til anmodningen.

Proceduren er gratis.

I henhold til artikel 17 i loven fra 2002 foretager tilsynsmyndigheden passende kontrol og undersøgelser og sørger for nødvendige rettelser.

4. Forventet resultat af anmodninger om egenaces. - hvilke oplysninger udleveres

Tilsynsmyndigheden meddeler den registrerede, at den pågældende behandling ikke omfatter nogen oplysninger, der er i modstrid med traktater, lov og gennemførelsesbestemmelser.

Der udleveres intet, der vidner om indholdet af oplysningerne om den pågældende.

5. De vigtigste gældende nationale lovtekster

Lov af 2. august 2002, som ændret, om beskyttelse af personer i forbindelse med behandling af personoplysninger.

Storhertugelig forordning af 9. august 1993 om oprettelse og drift af en persondatabase, som udgør den nationale del af Schengeninformationssystemet (N.SIS) (egenacces er ikke omfattet heraf).

6. Sprogordning

Den registrerede kan indlede proceduren for retten til egenacces på et af følgende sprog:

- luxembourgsk
- fransk
- tysk
- engelsk

XVII. LITAUEN

1. Hvilken form for egenaces (direkte, indirekte eller blandet egenaces)

Den registrerede har ret til direkte egenaces.

2. Navn og adresse på den myndighed, som anmodninger om egenaces skal sendes til

Anmodninger om egenaces, rettelse eller sletning skal sendes til Republikken Litauens indenrigsministerium, som er den dataansvarlige myndighed.

Ministry of the Interior og the Republic of Lithuania

Šventaragio str. 2, LT-01510 Vilnius

Litauen:

Tlf. +370 5 271 7130, fax +370 5 271 8551

Email korespondencija@vrm.lt

3. Formkrav til anmodningen: oplysninger og dokumenter, der skal forelægges - eventuelle omkostninger

Anmodninger skal indgives skriftligt og underskrevet. De skal omfatte identiteten af den person, der ønsker at få egenaces til oplysninger om vedkommende selv eller at rette/slette sådanne oplysninger (efternavn(e) og fornavn(e), personidentifikationsnummer (hvis den pågældende ikke har et personidentifikationsnummer, fødselsdato), bopæl, kontaktoplysninger (telefon eller e-mail-adresse)). Den anmodende part skal fremlægge et dokument, der godtgør vedkommendes identitet, for den dataansvarlige myndighed. Udøvelse af retten til egenaces er gratis.

4. Forventet resultat af anmodninger om egenaces. - hvilke oplysninger udleveres

Den registrerede skal have ret til at få oplysninger om kilderne og typen af de personoplysninger, der er blevet indsamlet, formålet med deres behandling og de modtagere af oplysninger, som oplysningerne videregives til eller er blevet videregivet til.

Efter at have modtaget en forespørgsel fra den registrerede vedrørende behandlingen af den pågældendes personoplysninger, skal den dataansvarlige myndighed svare den registrerede på, hvorvidt personoplysninger om vedkommende er blevet behandlet, og udlevere de ønskede oplysninger til den registrerede senest tredive kalenderdage fra datoen for den registreredes forespørgsel.

Når den registrerede efter at have sat sig ind i sine personoplysninger mener, at personoplysningerne er ukorrekte, ufuldstændige og upræcise, eller er behandlet ulovligt og uretfærdigt, og henvender sig skriftligt til den dataansvarlige myndighed, skal den dataansvarlige myndighed omgående checke de pågældende personoplysninger og rette de ukorrekte, ufuldstændige og upræcise personoplysninger og (eller) suspendere behandlingen af dem, bortset fra lagring. Efter at have konstateret, at personoplysningerne er behandlet ulovligt og uretfærdigt, skal den dataansvarlige myndighed omgående tilintetgøre de personoplysninger, der er behandlet ulovligt og uretfærdigt, eller suspendere behandlingen af dem, bortset fra lagring.

Den dataansvarlige myndighed skal omgående underrette den registrerede og modtagererne af oplysningerne om rettelsen eller tilintetgørelsen af personoplysninger eller suspenderingen af behandlingen af personoplysningerne på anmodning af den registrerede.

I henhold til artikel 17, stk. 2, i lov om beskyttelse af personer i forbindelse med behandling af personoplysninger skal den dataansvarlige myndighed give den registrerede mulighed for at udøve sin ret med undtagelse af lovbestemte tilfælde, hvor det er nødvendigt at sikre:

- 1) statens sikkerhed eller forsvar
- 2) offentlig orden, forebyggelse, efterforskning, afsløring og retsforfølgning i straffesager
- 3) statens vigtige økonomiske eller finansielle interesser
- 4) forebyggelse, efterforskning og afsløring af brud på officiel eller faglig etik
- 5) beskyttelsen af den registreredes eller andres rettigheder og frihedsrettigheder.

Det nægtes at udlevere oplysninger til den registrerede om vedkommendes personoplysninger, når det er nødvendigt at udføre handlinger vedrørende indberetningen eller for at forsvare tredjemands rettigheder og frihedsrettigheder. Oplysninger til den registrerede om vedkommendes personoplysninger udleveres ikke inden for den tidsramme, der gælder for indberetning om hemmelig overvågning.

Den dataansvarlige myndigheds afslag på at efterkomme den registreredes anmodning skal være rimeligt begrundet. Den dataansvarlige myndighed skal senest 30 kalenderdage fra modtagelsen af den registreredes anmodning meddele et afslag på at udlevere de ønskede oplysninger til den registrerede i overensstemmelse med vedkommendes anmodning.

Artikel 109, stk. 1, i Schengenkonventionen af 19. juni 1990 foreskriver, at en persons ret til at få adgang til oplysninger om sig selv i Schengeninformationssystemet er undergivet lovgivningen i den kontraherende stat, på hvis område denne ret gøres gældende. Hvis den nationale lovgivning tillader det, afgør den nationale tilsynsmyndighed, jf. artikel 114, stk. 1, om oplysningerne skal videregives og på hvilken måde. En kontraherende part må ikke videregive oplysninger om en indberetning, den ikke selv har foretaget, medmindre den forinden har givet den indberettende kontraherende part lejlighed til at udtale sig herom.

Reglerne om det litauiske nationale Schengeninformationssystem, der er godkendt ved Republikken Litauens indenrigsministers afgørelse af 17. september 2007 nr. 1V-324, foreskriver, at i tilfælde, hvor en anden kontraherende part har foretaget indberetninger om en registreret, må den dataansvarlige myndighed for N.SIS først udlevere oplysninger til den registrerede vedrørende personoplysninger om vedkommende, i det nationale SIS, når den har modtaget tilladelse til at udlevere sådanne oplysninger fra den kontraherende part, der har foretaget indberetningen.

Den dataansvarlige myndighed for N.SIS skal som reaktion på den registreredes skriftlige anmodning om at rette ukorrekte, ufuldstændige eller unøjagtige personoplysninger, tilintetgøre ulovligt behandlede personoplysninger eller suspendere behandlingen af personoplysninger omgående fremsende anmodningen til den kompetente institution i den kontraherende part og underrette den registrerede herom. Når den kontraherende parts kompetente institution har rettet eventuelle ukorrekte eller unøjagtige personoplysninger, ajourført ufuldstændige personoplysninger og tilintetgjort eller suspenderet sådanne oplysninger, skal den dataansvarlige myndighed for N.SIS omgående underrette den registrerede og de modtagere af N.SIS-oplysninger, der har fået udleveret ukorrekte, unøjagtige eller ufuldstændige oplysninger.

5. Navn og adresse på den nationale databeskyttelsesmyndighed og den rolle, denne kan spille

State Data Protection Inspectorate
A.Juozapavičiaus str. 6 / Slucko str. 2, LT-09310 Vilnius
Litauen
Tlf. +370 5.279 1445, fax +370 5.261 9494
E-mail: ada@ada.lt
Web: www.ada.lt

Hvis den registrerede ikke er tilfreds med svaret fra den dataansvarlige myndighed, eller den dataansvarlige myndighed afslår at imødekomme den registreredes anmodning om at udøve sin ret til egenaccess til sine personoplysninger, at anmode om rettelse eller tilintetgørelse af personoplysningerne eller suspendering af yderligere behandling af personoplysningerne, eller hvis den dataansvarlige ikke sender svaret til den registrerede inden for 30 kalenderdage fra datoen for anmodningen, kan den registrerede klage over den dataansvarlige myndigheds handlinger (udeladelser) til statsinspektoratet for databeskyttelse inden for tre måneder efter modtagelsen af svaret fra den dataansvarlige myndighed eller inden for tre måneder fra den dato, hvor svarfristen udløber. Den registrerede kan vedlægge dokumenter (den dataansvarlige myndigheds svar på den registreredes anmodning osv.), hvis de findes, som bekræftelse af de forhold, der er nævnt i den registreredes klage, for at sikre, at klagen undersøges effektivt.

Efter at have modtaget den registreredes klage, kontrollerer statsinspektoratet for databeskyttelse lovligheden af behandlingen af personoplysningerne og træffer afgørelse om de forhold, der er beskrevet i klagen.

6. De vigtigste gældende nationale lovtekster

Loven om retlig beskyttelse af personoplysninger

Reglerne om det litauiske nationale Schengeninformationssystem, der er godkendt ved Republikken Litauens indenrigsministers afgørelse af 17. september 2007 nr. 1V-324

7. Sprogordning

Anmodninger om egenaccess, rettelse eller sletning skal indgives på statens officielle sprog (litauisk). Anmodninger, der indgives på et andet sprog, vil blive behandlet efter en generel procedure. Hvis den registreredes anmodning er skrevet på et andet sprog end statens officielle sprog, oversættes den til litauisk. Svaret til den anmodende part udfærdiges på statens officielle sprog (litauisk).

Sproget for en klageundersøgelingsprocedure er litauisk. Når en klage fra en registreret indgives til statsinspektoratet for databeskyttelse på et andet sprog, skal den oversættes til litauisk. Der skal træffes en afgørelse om klagen, og svaret til klageren skal udfærdiges på statens officielle sprog (litauisk).

XVIII. MALTA

1. Hvilken form for egenaces (direkte, indirekte eller blandet egenaces)

Den registrerede har ret til direkte egenaces.

2. Navn og adresse på den myndighed, som anmodninger om egenaces skal sendes til

Anmodninger om adgang, rettelse eller sletning skal sendes til den nationale kompetente myndighed på følgende adresse:

Data Protection Officer Insp. Sandro Camilleri
Legal Unit
Police Headquarters
Floriana
Tlf.: 21224001
E-mail: sandro.camilleri@gov.mt

3. Formkrav til anmodningen

I overensstemmelse med maltesisk lov skal anmodningen indgives skriftligt og være underskrevet af den registrerede. Anmodningen skal udfærdiges på maltesisk eller engelsk, som er de to officielle sprog, der er anerkendt i den maltesiske forfatning. Svaret gives på samme sprog, som personen har brugt i anmodningen. Oplysningerne gives uden vederlag og uden større ventetid.

4. Procedure

Schengenkonventionen fastslår, at personers ret til at få egenaces til oplysninger om sig selv i Schengeninformationssystemet skal udøves i overensstemmelse med den nationale ret, der gælder for den kompetente nationale myndighed, hvor anmodningen indgives.

Når en person har indgivet en anmodning, er vedkommende berettiget til at modtage skriftlige oplysninger i overensstemmelse med de generelle databeskyttelsesbestemmelser i den maltesiske databeskyttelseslov (kap. 440). Oplysningerne skal gives i en forståelig form om de aktuelle personoplysninger, der behandles, den kilde, oplysningerne stammer fra, formålet med behandlingen og eventuelle modtagere af oplysningerne. Afslag på eller begrænsning af retten til egenacces kan kun forekomme, når det er berettiget for at bekæmpe strafbare handlinger, eller når det er nødvendigt for at beskytte de registrerede eller andre personers frihedsrettigheder.

I tilfælde af en begrænsning eller et afslag skal personen underrettes skriftligt om en sådan afgørelse, med begrundelsen for afgørelsen, medmindre en sådan meddelelse kan hindre politiets opgaver eller andres personers rettigheder og frihedsrettigheder.

5. Navn og adresse på den nationale databeskyttelsesmyndighed og den rolle, denne kan spille

Office of the Data Protection Commissioner
2, Airways House,
High Street
Sliema.
Malta
Tlf.: +35623287100, fax: +35623287198
E-mail: commissioner.dataprotection@gov.mt
Website: www.dataprotection.gov.mt

I tilfælde af en begrænsning eller et afslag har personen ret til at indgive en klage til databeskyttelsesmyndigheden inden for tredive dage efter, at afgørelsen er meddelt den pågældende, eller når personen med rimelighed kan skønnes at kende til en sådan afgørelse.

Når databeskyttelsesmyndigheden behandler klagen, skal han gennemgå afgørelsen og være overbevist om, at et afslag eller begrænsning er rimelig(t) og velbegrundet.

6. De vigtigste gældende nationale lovtekster

De gældende retlige instrumenter er databeskyttelsesloven (kap. 440) og bekendtgørelse 142 fra 2004 om behandlingen af personoplysninger inden for politiet.

XIX. NEDERLANDENE

1. Hvilken form for egenaces

Retten til egenaces i Nederlandene er direkte. Loven om politioplysninger (Wet politiegegevens) finder anvendelse på den nationale del af Schengeninformationssystemet (N.SIS). Der indrømmes egenaces i artikel 25 i loven om politioplysninger. Enhver kan indgive en skriftlig anmodning om adgang til personoplysninger i SIS ved at sende en anmodning til den databeskyttelsesansvarlige ved det nationale politikorps (Korps Landelijke Politiediensten). Inden for seks uger efter anmodningen om adgang skal der sendes et svar til den anmodende part. Svaret skal indeholde en meddelelse om indholdet af oplysningerne, medmindre grunden til at afslå meddelelsen fører til anvendelsen af artikel 27 i loven om politioplysninger. Meddelelsen kan blive afslået om nødvendigt af hensyn til

- a. en korrekt udførelse af politiets opgaver
- b. tredjemands væsentlige interesser
- c. statens sikkerhed.

2. Navn og adresse på den myndighed, som anmodninger om egenaces skal sendes til

Anmodninger om egenaces skal indgives til:

Korps Landelijke Politiediensten
Attention of the data protection officer
Postbus 3016
NL - 2700 KX Zoetermeer
Tlf.: ++31-79-345 90 62
Fax: ++31-79-345 90 10

3. Formkrav til anmodningen: oplysninger og dokumenter, der skal forelægges - eventuelle omkostninger

Når en person indgiver en anmodning om egenaces, kontakter den dataansvarlige den pågældende vedrørende de nærmere vilkår for behandlingen af anmodningen.

Der skal vedlægges kopi af et identitetsdokument. Der kan opkræves et ekspeditionsgebyr på 4,50 EUR.

Anmodningerne undersøges, så det kan fastslås, om de kan imødekommes, eller om der foreligger retlige grunde til at afslå dem.

Anmodninger vedrørende artikel 96-indberetninger skal fremsendes til den myndighed, der er ansvarlig for denne kategori af indberetninger, indvandrings- og integrationsmyndighederne under justitsministeriet.

Anmodninger vedrørende alle andre indberetninger skal behandles af de kompetente (politi)myndigheder.

Når personen har modtaget oplysningerne, kan den pågældende indgive en anmodning om at få suppleret, rettet eller slettet oplysningerne.

4. Navn og adresse på den nationale databeskyttelsesmyndighed og den rolle, denne kan spille

Såfremt behandlingen af anmodningen giver anledning til en retstvist, kan en anmodning om mægling indgives til:

College Bescherming Persoonsgegevens
Postbus 93374
NL-2509 AJ Den Haag
Tlf.: ++31(0)708888500
Fax: ++31(0)708888501
E-mail: info@cbpweb.nl
Web: www.cbpweb.nl

Anmodningen skal indgives inden for seks uger efter modtagelsen af oplysningerne.

Sager, hvor en anmodning er blevet afvist, vil blive behandlet gratis af College Bescherming Persoonsgegevens (den nederlandske databeskyttelsesmyndighed). College Bescherming Persoonsgegevens kan også blive bedt om at undersøge, om oplysningerne er blevet registreret i Schengen-informationssystemet i overensstemmelse med Schengengennemførelseskonventionen og national ret.

Som et alternativ, eller hvis databeskyttelsesmyndighedens mægling er mislykkedes, kan sagen forelægges underretten (administrativ afdeling), som behandler den og træffer en passende afgørelse.

XX. NORGE

1. Hvilken form for egenaces

Der er direkte egenaces.

2. Navn og adresse på den myndighed, som anmodninger om egenaces skal sendes til

Kriminalpolitisen
(den nationale politietterretningstjeneste, NSIS)
Postboks 8163 Dep.
NO-0034 OSLO
Tlf.: ++47 23 20 80 00
E-mail:
Fax: + +47 23 20 88 80
Internet: www.kripos.no

3. Formkrav til anmodningen: oplysninger og dokumenter - eventuelle omkostninger

Anmodninger om egenaces skal fremsættes skriftligt og være underskrevet. Den besvares skriftligt inden for en rimelig frist, som ikke må overstige 30 dage regnet fra anmodningens modtagelse.

4. Navn og adresse på den nationale databeskyttelsesmyndighed

Datatilsynet
Postboks 8177 Dep.
NO-0034 OSLO
Tlf.: +47 22 39 69 00
Fax: + 47 22 42 23 50
E-mail: postkasse@datatilsynet.no
Internet: www.datatilsynet.no

5. Forventet resultat af anmodninger om egenaces - hvilke oplysninger udleveres

Det er dataforvaltningsmyndigheden (NCIS), der i første instans træffer afgørelse om anmodningen. Hvis anmodningen indgives til den dataansvarlige, sendes den videre til den myndighed, der har iværksat indberetningen, ledsaget af en anmodning om udtalelse. Hvis anmodningen indbringes for den myndighed, der har iværksat indberetningen, videresender denne myndighed anmodningen til den dataansvarlige, ledsaget af en udtalelse.

Hvis der ikke bevilges egenaces, fordi den anmodende part ikke er blevet registreret, eller fordi undtagelsesbestemmelsen i retsaktens om oprettelse af SIS (afsnit 15) finder anvendelse, anføres der altid alternative begrundelser, således at det ikke af begrundelsen kan udledes, at der er registreret data, der ikke kan videregives.

6. Lovgivning på dette område

Lov om Schengeninformationssystemet (LOV 1999-07-16-66).

Gennemførelsesforordninger vedrørende lov nr. 66 af 16. juli 1999 om Schengeninformationssystemet (SIS-forordninger).

XXI. POLEN

1. Hvilken form for egenaces

Der er direkte egenaces.

2. Navn og adresse på den myndighed, som anmodninger om egenaces skal rettes til

I henhold til lov af 24. august 2007 om Republikken Polens deltagelse i Schengeninformations-systemet og visuminformationssystemet er Polens registeransvarlige for data, der behandles i Schengeninformationssystemet, den øverstbefalende for politiet. Anmodninger om egenaces eller ændring af data skal sendes til denne.

Adresse, som korrespondance skal stiles til:
General Headquarters of the Polish Police (KGP)
Central Technical Authority KSI
02-514 Warszawa
148/150 Puławska street
Polen

Hvis der er behov for at konsultere os med hensyn til indholdet af anmodningen om egenaces til personoplysninger, kan vi kontaktes pr. telefon eller e-mail:

tlf.: +48 (22) 601-53-29
tlf.: +48 (22) 601-53-15
e-mail: cot.admin.ksi@policja.gov.pl

3. Formkrav til anmodningen: oplysninger og dokumenter, der skal forelægges - eventuelle omkostninger

Enhver har ret til udførlig information om egne personoplysninger, der behandles i dataregistrene.

I henhold til artikel 32, stk. 5, i lov af 29. august 1997 om beskyttelse af personoplysninger (lovtidende nr. 101 fra 2002, punkt 926, med senere ændringer) kan den berørte person udøve sin ret til information *en gang hver sjette måned*.

En anmodning om egenaces er gratis.

I henhold til artikel 32, stk. 1-5a, i lov om beskyttelse af personoplysninger kan den registrerede anmode om følgende oplysninger vedrørende behandlingen af sine personoplysninger:

- hvorvidt oplysningerne findes i registret
- i hvor lang tid oplysningerne er blevet behandlet
- fra hvilken kilde oplysningerne er erhvervet
- hvorledes oplysningerne gøres tilgængelige
- hvilket formål og hvilket omfang behandlingen af oplysningerne har
- i hvilket omfang og for hvem oplysningerne er gjort tilgængelige.

Den registeransvarlige besvarer anmodningen om oplysninger inden 30 dage. For at få sådanne oplysninger skal der indgives en skriftlig anmodning på polsk.

Anmodningen om oplysninger skal indeholde:

1. ansøgerens fornavn og efternavn
2. vedkommendes polske personnummer PESEL (hvis et sådant haves)
3. nationalitet
4. fødselsdato og fødested
5. en fotokopi af et identifikationsdokument med et tydeligt billede
6. bopæl (land, by, gade og husets/lejlighedens nr.)
7. en angivelse af, hvad anmodningen vedrører
8. ansøgerens underskrift.

I henhold til artikel 32 i lov af 4. juni 1960 om en kodeks for forvaltningsprocedurer (lovtidende nr. 98 fra 2000, punkt 1071, med senere ændringer) kan en part lade sig repræsentere af en befuldmægtiget i forbindelse med administrative procedurer, med mindre sagen er af en sådan karakter, at personlig tilstedeværelse er påkrævet. I artikel 33 i kodeksen fastlægges følgende procedureregler vedrørende fuldmagter:

- den befuldmægtigede kan være en fysisk person, der har rets- og handleevne
- en fuldmagt skal være meddelt skriftligt
- den befuldmægtigede skal indsende en original fuldmagt eller en officielt bekræftet genpart af en sådan.

En advokat, en juridisk konsulent eller en patentagent kan selv bekræfte ægtheden af en kopi af en fuldmagt, der er meddelt den pågældende.

Afslag på en anmodning om oplysninger vedrørende behandlede personoplysninger.

I henhold til artikel 30 i lov om beskyttelse af personoplysninger kan den registeransvarlige afslå at give egenaces, hvis dette vil:

1. indebære videregivelse af oplysninger, der er en statshemmelighed
2. udgøre en trussel for statens sikkerhed eller forsvar, menneskers liv og sundhed eller sikkerheden og den offentlige orden
3. udgøre en trussel for statens grundlæggende økonomiske eller finansielle interesser
4. indebære en betydelig krænkelse af registrerede personers eller tredjeparts personlige interesser.

Retten til at rette oplysninger eller anmode om, at behandlingen af dem udskydes, eller at de slettes.

Den registrerede kan anmode den registeransvarlige om at supplere, ajourføre, rette og slette vedkommendes oplysninger samt om at udsætte behandlingen af dem midlertidigt eller permanent. Den registrerede skal imidlertid godtgøre, at oplysningerne er ufuldstændige, forældede, unøjagtige eller indsamlet ulovligt, eller at behandlingen af dem ikke længere er nødvendig for at opfylde det formål, hvortil de blev indsamlet.

Ansøgningsprocedurerne gennemføres i henhold til bestemmelserne i kodeksen for forvaltningsprocedurer.

4. Navn og adresse på den nationale databeskyttelsesmyndighed og den rolle, denne kan spille

For at sikre et passende niveau af retsbeskyttelse af personer, hvis oplysninger er registreret i Schengeninformationssystemet, overvåger generalinspektøren for beskyttelse af personoplysninger, om anvendelsen af oplysningerne krænker de registreredes rettigheder. Denne overvågning udøves i henhold til lovgivningen om beskyttelse af personoplysninger.

Adresse, som korrespondance skal stiles til:
Bureau of the Inspector General for Personal Data Protection (GIODO)
2 Stawki street
00-193 Warszawa
Polen
tlf. +48 (22) 860-73-93
fax +48 (22) 860-70-86
<http://www.giodo.gov.pl>
kancelaria@giodo.gov.pl

Enhver person, hvis oplysninger behandles i Schengeninformationssystemet, har ret til at indgive en klage til generalinspektøren for beskyttelse af personoplysninger vedrørende gennemførelsen af bestemmelserne om databeskyttelse.

5. De vigtigste gældende nationale lovtekster

- Lov af 24. august 2007 om Republikken Polens deltagelse i Schengeninformationssystemet og visuminformationssystemet
- Lov af 29. august 1997 om beskyttelse af personoplysninger
- Lov af 14. juni 1960 om en kodeks for forvaltningsprocedurer
- Lov af 7. oktober 1999 om det polske sprog.

XXII. PORTUGAL

1. Hvilken form for egenaces

Borgerne har indirekte egenaces til oplysningerne i SIS. Denne ret er sikret af den portugisiske datatilsynsmyndighed.

2. Formkrav til anmodningen: oplysninger og dokumenter, der skal forelægges - eventuelle omkostninger

Anmodninger skal fremsættes skriftligt ved hjælp af en af de to særlige formularer, enten med henblik på ret til egenaces eller med henblik på rettelse eller sletning. Disse formularer kan findes på databeskyttelsesmyndighedens hjemmeside i en portugisisk, en engelsk og en fransk udgave. Anmodninger kan indgives personligt på databeskyttelsesmyndighedens frontoffice eller sendes med posten. Ansøgerne skal forevise et dokument, der bekræfter deres identitet (pas), eller sammen med anmodningen indsende en bekræftet kopi af passet for at få egenaces til oplysninger om sig selv. Egenaces er gratis.

3. Navn og adresse på den nationale databeskyttelsesmyndighed og den rolle, denne kan spille

Comissão Nacional de Protecção de Dados
Rua de S. Bento, 148, 3º
1200-821 Lissabon
PORTUGAL
Tlf.: (+351) 213 928 400
Fax: (+351) 213 976 832
www.cnpd.pt

I forbindelse med udleveringen af oplysninger tages der hensyn til, om det eventuelt drejer sig om oplysninger, der henholdsvis kan være til skade for kriminalitetsforebyggelsen eller efterforskningen af en kriminalsag eller frembyde fare for statens sikkerhed.

Udleveringen varetages af den portugisiske datatilsynsmyndighed.

4. De vigtigste gældende nationale lovtekster

Gældende lovgivning er lov nr. 67/98 af 26. oktober 1998 (artikel 11, stk. 2) og lov nr. 2/94 af 19. februar 1994.

XXIII. DEN SLOVAKISKE REPUBLIK

1. Hvilken form for egenaces

Det hedder i konventionens artikel 109, at en person har ret til at få adgang til oplysninger om sig selv i Schengeninformationssystemet SIS. Denne ret udøves i henhold til den kontraherende parts nationale lovgivning. For Den Slovakiske Republiks vedkommende har den registrerede ret til direkte egenaces.

2. Navn og adresse på den myndighed, som anmodninger om egenaces skal rettes til

Anmodninger om egenaces skal rettes til Indenrigsministeriet, som er den dataansvarlige myndighed.


MINISTERSTVO VNÚTRA SLOVENSKEJ REPUBLIKY

Pribinova 2, 812 72 Bratislava

Slovenská republika

Tlf.: 02/5094 1111

Fax: 02/5094 4397

 [send](mailto:) the mail

Internet:<http://www.minv.sk>

3. Formkrav til anmodningen: oplysninger og dokumenter, der skal forelægges

I henhold til artikel 69c i lov nr. 171/1993 Coll. om politiet har enhver ret til skriftligt at anmode Indenrigsministeriet om information om, hvilke personoplysninger vedrørende den pågældende der behandles. Samtidig er den registeransvarlige for Schengeninformationssystemet forpligtet til gratis at give oplysningerne inden 30 dage fra modtagelsen af en sådan **skriftlig anmodning**.

Ansøgningsformularen til brug for ovennævnte anmodning findes på Indenrigsministeriets hjemmeside. Den registrerede skal fremsende sine personoplysninger (fornavn, efternavn, fast adresse, fødested og komplet fødselsdato samt nationalitet) samt en kopi af id-kort eller pas som dokumentation for sin identitet.

4. Forventet resultat af anmodninger om egenaces - hvilke oplysninger udleveres

Udlevering af personoplysninger til en ansøger fra de informationssystemer, politiet benytter, foretages i henhold til artikel 69c i lov nr. 171/1993 Coll. om politiet.

Hvis det drejer sig om Schengeninformationssystemet, og hvis indberetningen er foretaget i henhold til artikel 95-98 og artikel 100 i Schengenkonventionen, vil ansøgeren blive informeret om de oplysninger, der vedrører den pågældende (i det mindste følgende personoplysninger: fornavn, efternavn, fødselsdato og fødested, køn, nationalitet samt indberetningsgrund, dvs. formålet med at behandle den pågældendes personoplysninger).

Hvis anmodningen om egenaces til oplysninger vedrører en indberetning, der ikke er foretaget af Den Slovakiske Republik, skal udstedelseslandet have mulighed for at tilkendegive, om oplysningerne kan udleveres til ansøgeren.

Hvis indberetningen er foretaget i henhold til artikel 99 i Schengenkonventionen, vil ansøgeren formentlig få afslag med hensyn til udlevering af oplysningerne (behandlingen er foretaget af hensyn til den nationale sikkerhed eller i forbindelse med efterforskningen af særligt alvorlige strafbare handlinger).

Det vil sige, at den pågældende person nægtes adgang til oplysningerne, hvis det kan skade gennemførelsen af den lovlige foranstaltning, der følger af indberetningen, eller for at beskytte tredjemands rettigheder og frihedsrettigheder. Oplysninger må aldrig videregives i en periode, hvor der foretages diskret overvågning som følge af en indberetning.

I henhold til artikel 69c i lov nr. 171/1993 Coll. om politiet har den registrerede også ret til **skriftligt at anmode** Indenrigsministeriet om rettelse eller sletning af sine personoplysninger, der behandles i Schengeninformationssystemet (en ansøgningsformular til brug for anmodning om sletning/rettelse af oplysninger findes på Indenrigsministeriets hjemmeside).

Hvis den registrerede har en formodning om, at vedkommendes personoplysninger behandles uden tilladelse, kan denne i henhold til artikel 20, stk. 6, i loven om databeskyttelse indgive en **klage** direkte til Den Slovakiske Republiks databeskyttelseskontor, som derefter kontrollerer, om den registreredes rettigheder er krænket i forbindelse med behandling og brug af vedkommendes personoplysninger, der er indlæst i Schengeninformationssystemet.

Indgivelse af klager skal ske i henhold til bestemmelserne i artikel 45 i lov nr. 428/2002 Coll. om beskyttelse af personoplysninger (formularen til brug for indgivelse af en klage findes også på Indenrigsministeriets hjemmeside).

5. Navn og adresse på den nationale databeskyttelsesmyndighed og den rolle, denne kan spille

Úrad na ochranu osobných údajov Slovenskej republiky
Odborárske nám. 3
817 60 Bratislava 15
Slovenská republika
Tlf.: +421 2 502 39 418
Fax: +421 2 502 39 441
e-mail:statny.dozor@pdp.gov.sk
Internet:[http:// www.dataprotection.gov.sk](http://www.dataprotection.gov.sk)

6. De vigtigste gældende nationale lovtekster

Lov nr. 428/2002 Coll. om beskyttelse af personoplysninger, som ændret ved senere lovgivning.

XXIV. SLOVENIEN

1. Hvilken form for egenaces

Der er ret til direkte egenaces.

2. Navn og adresse på den myndighed, som anmodninger om egenaces skal rettes til

Ansøgningen kan indgives skriftligt, men kan også fremsættes mundtligt over for politiet (Indenrigsministeriet), som noterer den. Adressen er:

Policija, Ministrstvo za notranje zadeve
Štefanova 2
1501 Ljubljana
Slovenien:
Fax: + 386 1 428 47 33
E-mail: gp.mnz(at)gov.si

Ansøgningen kan også indgives til alle grænseovergangssteder, til alle forvaltningsenheder og til slovenske diplomatiske eller konsulære repræsentationer i udlandet. Ansøgningen fremsendes straks til politiet.

Et engelsksproget link til formularen til brug for anmodning om oplysninger om data i Sloveniens nationale Schengeninformationssystem (N.SIS) kan downloades fra:

<http://www.ip-rs.si/index.php?id=346>

3. Formkrav til anmodningen: oplysninger og dokumenter, der skal forelægges - eventuelle omkostninger

Processen med udøvelse af retten til at konsultere egne personoplysninger i Slovenien er reguleret i henhold til loven om beskyttelse af personoplysninger (artikel 30 og 31) og loven om datatilsynsmyndigheden.

Artikel 30 i loven om beskyttelse af personoplysninger pålægger politiet, der er et underordnet organ i forhold til Indenrigsministeriet, og en dataansvarlig en forpligtelse til:

1. at give mulighed for at konsultere SIS-registrets katalog
2. at attestere, hvorvidt oplysninger om den pågældende person behandles, samt give denne mulighed for at konsultere personoplysninger i det nationale SIS-register, der vedrører den pågældende, og for at nedskrive eller kopiere dem

3. at give den pågældende person en udskrift af de personoplysninger i det nationale SIS-register, der vedrører den pågældende
4. at udlevere en liste over modtagere af personoplysninger med angivelse af, hvornår, på hvilket grundlag og til hvilket formål oplysningerne er udleveret
5. at informere om, fra hvilke kilder oplysningerne i SIS om personen stammer, og om databehandlingsmetoden
6. at informere om formålet med behandlingen og om, hvilken type personoplysninger der behandles i SIS, og give alle nødvendige forklaringer i den forbindelse
7. at redegøre for de tekniske og logisk/tekniske beslutningsprocedurer.

Behandlingen af en sådan ansøgning er i øjeblikket gratis. Personen, der fremsætter anmodningen, kan kun pålægges at betale materialeomkostninger til fotokopiering som fastsat i reglerne om betaling af udgifter i forbindelse med enkeltpersoners udøvelse af deres ret til egenaces til personoplysninger.

4. Navn og adresse på den nationale databeskyttelsesmyndighed og den rolle, denne kan spille

Informacijski pooblaščenec
(datatilsynsmyndigheden)
Vošnjakova 1
p.p. 78
1001 Ljubljana
Slovenien
Tlf.: ++ 386 1 230 97 30
Fax: ++ 386 1 230 97 78
E-mail: gp.ip@ip-rs.si
Internet: www.ip-rs.si

Datatilsynsmyndigheden har beføjelse til at træffe afgørelse om en anke fra en enkeltperson, hvis denne har fået afslag på en anmodning om indsigt i personoplysninger, der vedrører personen, eller hvis den kompetente myndighed har afvist at besvare en ansøgning fra personen.

Hvis en person mener, at der er sket en krænkelse af vedkommendes rettigheder i forbindelse med en anmodning om egenaces, kan vedkommende indgive en klage til datatilsynsmyndigheden. Når klagen er modtaget, sendes der en kopi deraf til den registeransvarlige, som fremsætter de bemærkninger, vedkommende finder relevante. Når datatilsynsmyndigheden har modtaget bemærkningerne samt rapporterne, bevismidlerne og den øvrige dokumentation for undersøgelsen, herunder om nødvendigt gennemsyn af registret, og såvel den anmodende part som den registeransvarlige har fået mulighed for at udtale sig, træffer datatilsynsmyndigheden afgørelse i den indbragte klagesag og meddeler de involverede parter sin afgørelse.

Behandlingen af en sådan anke er i øjeblikket gratis.

5. Forventet resultat af anmodninger om egenaces - hvilke oplysninger udleveres

Hvis oplysningerne om den pågældende person findes i SIS-registret, og hvis anmodningen efterkommes, udleverer den registeransvarlige oplysningerne til den pågældende i den ønskede form. Politiet skal give personen mulighed for at konsultere, nedskrive, kopiere eller få attesteret oplysningerne senest 15 dage efter modtagelse af anmodningen, eller også skal man inden for samme frist skriftligt oplyse personen om begrundelsen for at afslå anmodningen. Politiet er forpligtet til at give personen den udskrift, der er nævnt i punkt 3, listen i punkt 4, informationerne i punkt 5 og 6 og redegørelsen i punkt 7 senest 30 dage efter modtagelse af anmodningen, eller også skal man inden for samme frist skriftligt oplyse personen om begrundelsen for at afslå anmodningen.

Det skal bemærkes, at en persons ret til at konsultere personoplysninger, der vedrører den pågældende, i Slovenien også undtagelsesvis kan begrænses ved lov i henhold til artikel 36 i loven om beskyttelse af personoplysninger af grunde, der vedrører beskyttelse af den nationale suverænitet og det nationale forsvar, beskyttelse af den nationale sikkerhed og statens forfatningssystem, sikkerheden, statens politiske og økonomiske interesser, udøvelse af politiets beføjelser, forebyggelse, opdagelse, opklaring, bevisførelse og retsforfølgning i forbindelse med straffelovsovertrædelser og mindre lovovertrædelser, opdagelse og sanktionering af overtrædelser af de etiske normer for visse erhverv, af monetære, budgetmæssige eller beskatningsmæssige grunde, af hensyn til kontrollen med politiet samt for at beskytte den person, som personoplysningerne vedrører, eller andre persons rettigheder og friheder. Disse begrænsninger må kun udøves i det omfang, der er nødvendigt for at opfylde formålet med begrænsningerne.

6. De vigtigste gældende nationale lovtekster

- Lov om beskyttelse af personoplysninger (Republikken Sloveniens officielle tidende, nr. 94/2007, den officielle konsoliderede tekst), en uofficiel engelsk oversættelse af loven kan findes på: <http://www.ip-rs.si/index.php?id=339>;
- Lov om datatilsynsmyndigheden (Republikken Sloveniens officielle tidende, nr. 113/2005), en uofficiel engelsk oversættelse af loven kan findes på: <http://www.ip-rs.si/index.php?id=325>;
- Reglerne om betaling af udgifter i forbindelse med enkeltpersoners udøvelse af deres ret til egenaces til personoplysninger (Republikken Sloveniens officielle tidende, nr. 85/2007), reglerne (kun på slovensk) foreligger på: <http://www.ip-rs.si/zakonodaja/zakon-o-varstvisoebnih-podatkov/pravilnik-o-zaracunavanju-stroskov-pri-izvrsevanju-pravice-posameznikado-seznaitve-z-lastnimi-osebnimi-podatki/>.

XXV. SPANIEN

1. Hvilken form for egenaces

Den registrerede har ret til direkte egenaces.

2. Navn og adresse på den myndighed, som anmodninger om egenaces skal rettes til

Anmodninger om egenaces skal indgives til nedenstående myndighed:

Secretaría de Estado de Seguridad
Ministerio del Interior
Amador de los Ríos, 2
E – 28010 Madrid
Tlf.: 060
Fax: ---
E-mail: estafeta@mir.es
Internet: www.mir.es

3. Formkrav til anmodningen: oplysninger og dokumenter, der skal forelægges - eventuelle omkostninger

Alle anmodninger om egenaces skal fremsættes skriftligt til den registeransvarlige (Secretaria de Estado de Seguridad del Ministerio del Interior). Den registrerede skal sende en ansøgning til den registeransvarlige i en sådan form, at det kan dokumenteres, at den er afsendt og modtaget.

Der er ikke nogen ansøgningsformular og ikke nogen formelle krav. I overensstemmelse med den almindelige administrative procedure bør ansøgningen dog indeholde en fuldstændig redegørelse for anmodningen, og der skal medfølge en fotokopi af et dokument med bevis for den registreredes identitet - dvs. nationalt id-kort eller pas. Desuden kan den registrerede vedlægge ansøgningen kopier af alle relevante dokumenter, som vedkommende mener kan støtte den anmodning, som ansøgningen vedrører.

Proceduren er gratis.

4. Navn og adresse på den nationale databeskyttelsesmyndighed og den rolle, denne kan spille

Agencia Española de Protección de Datos (databeskyttelsesmyndigheden)
C/ Jorge Juan, 6
E - 28001 – Madrid
Tlf.: + 34 901 100 099
Fax: + 34 91 445 56 99
E-mail: ciudadano@agpd.es
Internet: www.agpd.es

Som tidligere nævnt har den registrerede ret til direkte egenaces. Den registrerede har imidlertid også indirekte adgang via den spanske databeskyttelsesmyndighed, hvis en registeransvarlig ikke besvarer en anmodning om egenaces fra en registreret, eller hvis svaret er utilfredsstillende. I begge tilfælde kan den registrerede indgive en klage til den spanske databeskyttelsesmyndighed. I henhold til sektion 117 i kongelig anordning 1720/2007, der godkender reglerne til gennemførelse af organisk retsakt 17/1999 om beskyttelse af personoplysninger, skal proceduren iværksættes på den registreredes anmodning, hvoraf det klart skal fremgå, hvad klagen går ud på, og hvilke bestemmelser i ovennævnte spanske retsakt om beskyttelse af personoplysninger der efter klagerens mening ikke er overholdt.

Når den spanske databeskyttelsesmyndighed har modtaget klagen, iværksættes en procedure til beskyttelse af den enkelte persons rettigheder. I henhold til denne procedure fremsender den spanske databeskyttelsesmyndighed klagen til den registeransvarlige, så denne administrative myndighed har mulighed for at fremsætte ethvert indlæg, den finder relevant til støtte for afslaget på egenaces eller svaret til ansøgeren.

Disse bemærkninger, hvis sådanne fremsættes, videresendes til ansøgeren, som kan fremsætte nye udtalelser eller bemærkninger. Disse nye bemærkninger fremsendes til den registeransvarlige, som har mulighed for at redegøre for sin afgørelse og fremsætte bemærkninger til ansøgerens bemærkninger og udtalelser.

Efter at have modtaget indlægget og de øvrige udtalelser og dokumenter træffer direktøren for den spanske databeskyttelsesmyndighed en afgørelse med hensyn til den modtagne klage.

Det er vigtigt at understrege, at tidsfristen for at træffe og meddele afgørelsen er seks måneder fra den dato, hvor den spanske databeskyttelsesmyndighed har modtaget klagen.

Hvis afgørelsen betyder, at anmodningen efterkommes, meddeler den spanske databeskyttelsesmyndighed dette til den registeransvarlige, som giver den registrerede ret til egenaces inden ti dage efter, at afgørelsen er meddelt. Desuden er den registeransvarlige forpligtet til inden for samme tidsfrist skriftligt at dokumentere over for den spanske databeskyttelsesmyndighed, at dennes afgørelse er efterkommet.

5. Forventet resultat af anmodningen om egenaces - hvilke oplysninger udleveres

Hvis indberetningen er foretaget af de spanske myndigheder, afgør den registeransvarlige, hvilke oplysninger der skal udleveres til ansøgeren. Sædvanligvis modtager den registrerede kopier af administrative dokumenter med personoplysninger, som er lagret i registret.

Hvis indberetningen er foretaget af myndighederne i et andet Schengenland, skal den registeransvarlige imidlertid underrette sine kolleger i det pågældende land om den modtagne klage i overensstemmelse med princippet om samarbejde mellem de nationale myndigheder om beskyttelse af personoplysninger. Myndighederne i det andet Schengenland afgør, hvilke oplysninger der kan udleveres til den registrerede.

6. Sprogordning

En registreret, der ønsker at iværksætte proceduren vedrørende ret til egenaces i Spanien, skal henvende sig til de offentlige instanser på spansk.

XXVI. SVERIGE

1. Hvilken form for egenaces

Der er ret til direkte egenaces.

2. Navn og adresse på den myndighed, som anmodninger om egenaces skal rettes til

Anmodninger om egenaces rettes til Rigspolitiet, som er den myndighed, der er ansvarlig for den svenske afdeling af Schengeninformationssystemet.

Rikspolisstyrelsen
Postboks 12256
Polhemsgatan 30
S-102 26 Stockholm
Tlf.: ++46 (0)8-401 90 00
Fax: ++46 (0)8-401 99 90
E-mail: rikspolisstyrelsen@polisen.se
Internet: www.polisen.se

3. Formkrav til anmodningen: oplysninger og dokumenter, der skal forelægges - eventuelle omkostninger

Anmodninger skal fremsættes skriftligt til Rigspolitiet og være underskrevet af ansøgeren personligt. Som hovedregel skal en anmodning om egenaces besvares inden en måned. Ansøgere kan gratis få egenaces til oplysninger én gang hvert kalenderår.

4. Navn og adresse på den nationale databeskyttelsesmyndighed og den rolle, denne kan spille

Datainspektionen
Postboks 8114
Fleminggatan 14, 9. sal
S-104 20 Stockholm
Tlf.: ++46 (0)8-657 61 00
Fax: ++46 (0)8-652 86 52
E-mail: datainspektionen@datainspektionen.se
Internet: www.datainspektionen.se

Datainspektionen kontrollerer, at behandlingen af personoplysninger i Sverige foregår i overensstemmelse med reglerne i loven om personoplysninger og anden lovgivning vedrørende databeskyttelse. Datainspektionen kan iværksætte kontrol enten foranlediget af en klage eller på eget initiativ. En person, der ikke er tilfreds med behandlingen af sin anmodning om egenaces til oplysninger i SIS, kan indgive en klage til Datainspektionen. Klagen kan føre til en efterforskning af, hvorvidt reglerne om ret til egenaces er blevet overholdt. Rigspolitiets afgørelse om ret til egenaces kan imidlertid også indbringes for en forvaltningsdomstol.

5. Forventet resultat af anmodningen om egenaces - hvilke oplysninger udleveres

Hvorvidt oplysningerne skal udleveres, afhænger af bestemmelserne i loven om sikkerhedsbeskyttelse af oplysninger (1980:100), som kan forbyde udlevering af visse oplysninger. Når oplysningerne kan udleveres, er det Rigspolitiet, der har ansvaret for at fremsende dem.

6. De vigtigste gældende nationale lovtekster

Gældende lovgivning: artikel 26 og 27 i loven om personoplysninger (1998:204) og artikel 8 i loven vedrørende Schengeninformationssystemet (2000:344).

7. Sprogordning

Der er ingen særlige regler herom i Sverige. En ansøgning på engelsk vil blive accepteret.

XXVII. SCHWEIZ

1. Hvilken form for egenaces

Der er ret til direkte egenaces. Den myndighed, der har beføjelse til at behandle anmodninger fra enkeltpersoner om ret til egenaces til personoplysninger i SIS, er det schweiziske forbundspolitis databeskyttelsesansvarlige.

2. Navn og adresse på den myndighed, som anmodninger om egenaces skal rettes til

Federal Office of Police
Data Protection Officer eller Sirenekontoret
Nussbaumstrasse 29
CH-3003 Bern
www.fedpol.ch

3. Formkrav til anmodningen: oplysninger og dokumenter, der skal forelægges - eventuelle omkostninger

Anmodninger fra enkeltpersoner vedrørende deres personoplysninger, der behandles i SIS, skal stiles direkte til Forbundspolitiet, som er registeransvarlig for SIS-registret i Schweiz (kun skriftlige anmodninger og med kopi af et gyldigt ID-kort eller pas).

4. Navn og adresse på den nationale databeskyttelsesmyndighed og den rolle, denne kan spille

Federal Data Protection and Information Commissioner (FDPIC)
Feldeggweg 1,
CH-3003 Bern
Tlf.: +41(0)31 322 43 95, Fax +41-(0)31 325 99 96
www.edoeb.admin.ch

Kun anmodninger om kontrol skal stiles til Den Føderale Databeskyttelses- og Datatilsynsmyndighed i Schweiz, som er den nationale databeskyttelsesmyndighed på forbundsplan.

BILAG (STANDARDBREVE)

Bilag 1

Standardbrev til anmodning om egenaces

til: **Den kompetente myndigheds navn og adresse**

DD-MM-XXXX,

Sted:

Under henvisning til Schengenkonventionens artikel 109 ønsker jeg, _____ (fornavn, efternavn), der er statsborger i _____ (landets navn), født den _____ i _____ (fødselsdato og fødested), og som bor _____ (adresse), at anmode om egenaces til mine personoplysninger, der er indlæst i Schengeninformationssystemet.

Følgende dokumenter medsendes:

1. Kopi af gyldigt identitetsdokument i henhold til Schengenstatens nationale lovgivning (pas/ID-kort/kørekort/andet gyldigt identitetsdokument)
2. Kopi af den retlige hjemmel til at repræsentere ansøgeren
3. Andet.

Ansøgeren/Ansøgerens befuldmægtigede

(Underskrift)

Bilag 2

Standardbrev til anmodning om kontrol

til: **Den kompetente myndigheds navn og adresse**

DD-MM-XXXX,

Sted:

Under henvisning til Schengenkonventionens artikel 114 stk. 2, ønsker jeg, _____ (fornavn, efternavn), der er statsborger i _____ (landets navn), født den _____ i _____ (fødselsdato og fødested), og som bor _____ (adresse), at anmode om kontrol af mine personoplysninger, der er indlæst i Schengeninformationssystemet, og af den brug, der gøres af disse oplysninger.

Følgende dokumenter medsendes:

1. Kopi af gyldigt identitetsdokument i henhold til Schengenstatens nationale lovgivning (pas/ID-kort/kørekort/andet gyldigt identitetsdokument)
2. Kopi af den retlige hjemmel til at repræsentere ansøgeren
3. Andet.

Ansøgeren/Ansøgerens befuldmægtigede

(Underskrift)

Bilag 3 Standardbrev til rettelser

til: **Den kompetente myndigheds navn og adresse**

DD-MM-XXXX,

Sted:

Under henvisning til Schengenkonventionens artikel 110 ønsker jeg, _____ (fornavn, efternavn), der er statsborger i _____ (landets navn), født den _____ i _____ (fødselsdato og fødested), og som bor _____ (adresse), at anmode om at få rettet ukorrekte eller slettet ulovligt indberettede personoplysninger om mig, der er indlæst i Schengeninformationssystemet. Mine personoplysninger skal rettes/slettes, fordi: _____

Følgende dokumenter medsendes: 1. Kopi af gyldigt identitetsdokument i henhold til Schengenstatens nationale lovgivning (pas/ID-kort/kørekort/andet gyldigt identitetsdokument) 2. Kopi af den retlige hjemmel til at repræsentere ansøgeren 3. Andet.

Ansøgeren/Ansøgerens befuldmægtigede

(Underskrift)